

Asist®

DRILL PRESS 350W



AE1S35N1

CZ – STOJANOVÁ VRTAČKA 350W	- Návod k obsluze	4 - 9
SK – STOJANOVÁ VRTAČKA 350W	- Návod na použitie	10 - 15
H – ÁLLVÁNYOS FÚRÓGÉP 350W	- Kezelési utasítás	16 - 21
RO – MAŞINĂ DE GĂURIT CU COLOANĂ 350W	- Instructiuni de utilizare	22 - 27

SYMBOLS



Read operating instructions before use
Před prvním použitím si pročtěte návod k obsluze
Pred prvím použitím si prečítajte návod na použitie
Beüzemelés előtt olvassa el a használati utasítást
Cititi cu atenție instructiunile înainte de a folosi produsul



Warning
Nebezpečí
Nebezpečie
Figyelmeztetés
Atentie



Wear ear protection
Používejte ochranu sluchu
Používajte ochranu sluchu
Használjon fülvédőt
Folositi protectie fonica



Wear eye protection
Používejte ochranu zraku
Používajte ochranu zraku
Használjon védőszemüveget
Folositi ochelari de protectie



Wear dust mask
Používejte ochrannou dýchací roušku
Používajte ochrannú dýchaciu rúžku
Használjon porvédő maszkot
Folositi masca impotriva prafului



Risk of electric shock
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem
Nebezpečie úrazu elektrickým prúdom
Áramütésveszély
Atenție, pericol de electrocutare!



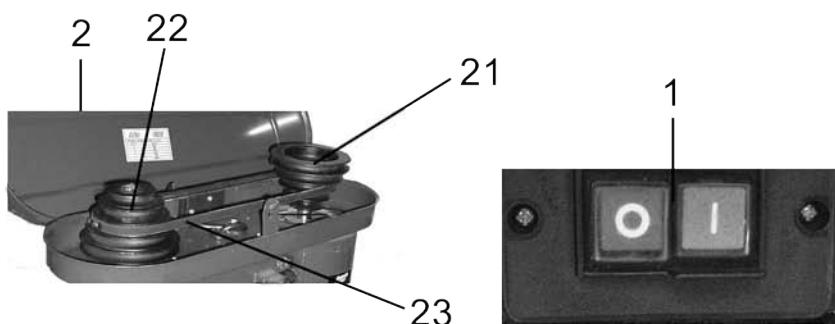
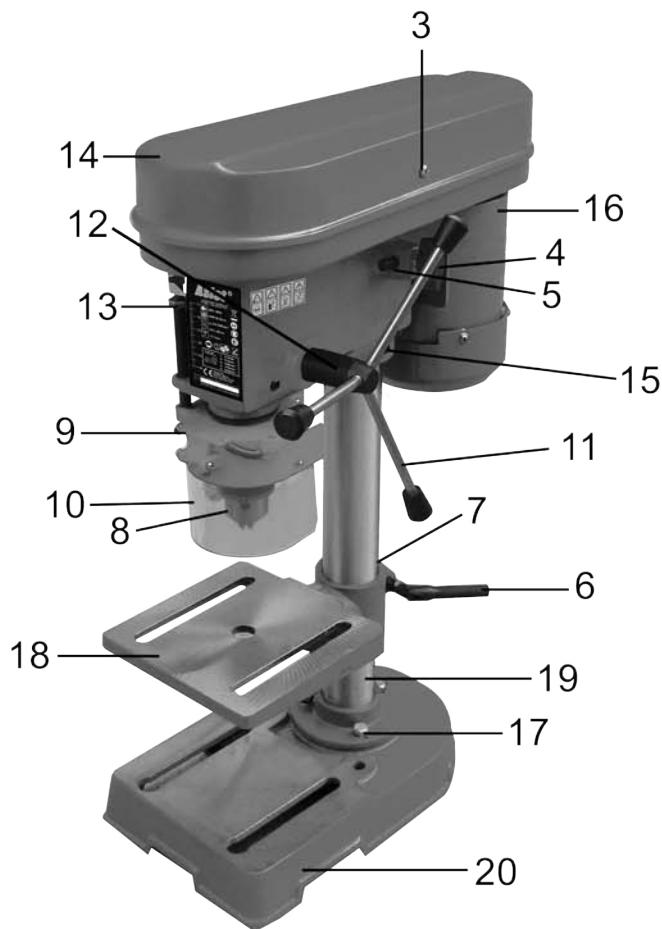
Risk of injury hands
Nebezpečí úrazu rukou
Nebezpečie úrazu rúk
Fennáll a kezek megsérülésének veszélye
Pericol de răniare a mâinilor!



Do not work in gloves
Nepracujte v ochranných rukavicích
Nepracujte v rukaviciach
Ne dolgozzon kesztyűben
Nu folositi mănușii!



Do not change gears during operation of the machine!
Neměňte převody během chodu stroje!
Nemente prevody počas chodu stroja!
Ne változtassa meg fogaskerekek működése alatt a gép!
Nu modificați unele de pescuit în timpul funcționării a mașinii!



CZ**AE1S35N1 - STOJANOVÁ VRTAČKA 350W****OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY****Tyto bezpečnostní pokyny si pečlivě prostudujte, zapamatujte a uschovujte**

UPOZORNĚNÍ: Při používání elektrických strojů a elektrického nářadí je nutno respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny z důvodu ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a nebezpečím vzniku požáru. Výrazem „elektrické nářadí“ je ve všech níže uvedených pokyních myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (napájecím kabelem), tak nářadí napájené z baterii (bez napájecího kabelu). Uschovujte všechna varovaná a pokyny pro příští použití.

1. Pracovní prostředí

a) Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobré osvětlení. Nekořádka a trnava místa na pracovišti bývají příčinou úrazů. Uklidte nářadí, které práve nepoužíváte.

b) Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím vzniku požáru nebo výbuchu, to znázorňuje v místech, kde se vyskytuje hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vzniká na komutátoru jiskření, které může být příčinou vznícení prachu nebo výparu.

c) Při používání el. nářadí zamezte přístupu nepovolaných osob, zejména dětí, do pracovního prostoru! Budete-li využívat, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě nenechávejte el. nářadí bez dohledu. Zabráňte zvýšení přístupu k zařízení.

2. Elektrická bezpečnost

a) Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat sítové zásuvce. Nikdy jakýmkoli způsobem neupravujte vidlice, která má na vídlici napájecího kabelu ochranný kolík, nikdy nepoužívejte rozvodky ani jiné adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamotané napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud je sítový kabel poškozen, je nutno jej nahradit novým sítovým kablem, který je možné získat v autorizovaném servisním středisku nebo u dovozce.

b) Vyvarujte se doteků s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního potoka, sporáky a chladicíky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.

c) Nevystavujte elektrické nářadí deště, vlnku nebo mokru. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokrýma rukama. Elektrické nářadí nikdy neumyvejte pod tekoucí vodou ani jej neponořujte do vody.

d) Nepoužívejte napájecí kabel v jiném účelu, než pro jaký je určen. Nikdy nenoste a netahujte elektrické nářadí za napájecí kabel. Nevytáhujejte vidlice ze zásuvky tahem za kabel. Zabráňte mechanickému poškození elektrických kabelů ostrým nebo horkým předmětům.

e) El. nářadí bylo vyrobeno výlučně pro napájení střídavým el. proudem. Vždy zkонтrolujte, že elektrické napájení odpovídá údajů uvedeném na typovém štítku nářadí.

f) Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel nebo vidlice, nebo spadlo na zem a je jakýmkoli způsobem poškozené.

g) V případě použití produzovacího kabelu vždy zkонтrolujte, že jeho technické parametry odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku nářadí. Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte produzovací kabel vhodný pro venkovní použití. Při použití produzovacích bubnů je nutné je rozvinout, aby nedocházelo k přehřátí kabelu.

h) Je-li elektrické nářadí používáno ve výškách prostorech nebo venku, je poveleno jej používat pouze, pokud je zapojeno do el. obvodu s prudovým chráněním $\leq 30\text{ mA}$. Použití el. obvodu s chráněním /RCD/ snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

i) Ruční el. nářadí držte výhodně za izolované plochy určené k uchopení, protože při provozu může dojít ke kontaktu rezicímo či vrtacímu příslušenství se skrytým vodičem nebo se napojací šňůrou nářadí.

3. Bezpečnost osob

a) Při používání elektrického nářadí budte pozorní a ostražití, venujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustředte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni, nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léku. I chvílková neopozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, neplňte a nekutejte.

b) Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokryvka hlavy nebo ochrana sluchu používané v souladu s podmínkami práce snižují riziko poranění osob.

c) Vyvarujte se neúmyslného zapnutí nářadí. Nepřenášejte nářadí, které je připojeno k elektrické sítí, s prstem na spinaci nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napájení se ujistěte, že spinaci nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášení nářadí s prstem na spinaci nebo zapojování vidice do rádu zásuvky se zapnutým spinacem může být příčinou vážných úrazů.

d) Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Seřizovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.

e) Vždy udřížte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřečekujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.

f) Oblékajte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oděv. Nestone volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv, rukavice nebo jiná částečka vašeho těla nedostaly do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpolámených částí el.nářadí.

g) Připojte zařízení k odsávání prachu. Jestliže má nářadí možnost připojení zařízení pro zachycování nebo odsávání prachu, zajistěte, aby došlo

k jeho rádnému připojení a používání. Použití tétoho zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.

h) Pevně upněte obrobek. Použijte truhlářskou svírku nebo svírák pro upnění dílu, který bude obrábět.

i) Nepoužívejte elektrické nářadí pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, léku nebo jiných omamných či návykových látek.

j) Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušenosti a znalosti, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostali pokyny s ohledem na použití zařízení od osoby zadpovědné za jejich bezpečnost.

Děti musí být pod dozorem, aby jste se ujistili, že si nehrájí se zařízením.

4. Používání elektrického nářadí a jeho údržba

a) El. nářadí vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoliv problému při práci, před každým čistěním nebo údržbou, při každém přesunu a po ukončení práce! Nikdy nepracujte s el. nářadím, pokud je jakýmkoli způsobem poškozené.

b) Pokud začne nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.

c) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, pokud jej bude provozovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Správné nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.

d) Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spináčem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Vadné spináče musí být opraveny certifikovaným servisem.

e) Odpojte nářadí od zdroje elektrické energie předtím, než začnete provádět jeho seřizování, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření zamezí nebezpečí náhodného spuštění.

f) Nepoužívané elektrické nářadí uložte a uschovujte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické nářadí v rukou nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.

g) Udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolejte seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zdá nohošlo poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho rádnou opravu. Mnoho úrazů je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.

h) Režecí nástroje udřížte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí zranění a práce s nimi se snáze se snažíte. Použijte jiných příslušenství než feč, která jsou uvedena v návodu k obsluze mohou způsobit poškození nářadí a být příčinou zranění.

i) Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečnému situaci.

5. Používání akumulátorového nářadí

a) Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je vypnuto v poloze „0-vypnuto“. Vložení akumulátoru do zapnutého nářadí může být příčinou nebezpečných situací.

b) K nabíjení akumulátoru používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použijte nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mit za následek jeho poškození a vznik požáru.

c) Používejte pouze akumulátoru určené pro dané nářadí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou zranění nebo vzniku požáru.

d) Pokud není akumulátor používán, uchovávejte ho odděleně od kovových předmětů, které jsou svorky, kliče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Zkratování akumulátoru může zapříčinit zranění, popáleniny nebo vznik požáru.

e) S akumulátoru zacházejte stejně. Při nešetrném zacházení může akumulátor vzniknout chemická látka. Vyvarujte se kontaktu s touto látkou a pokud i přesto dojde k kontaktu, vymýte postizéni místo proudem tekucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážná poranění.

6. Servis

a) Nevyjmítejte části nářadí, neprovádějte sami opravy, ani jiným způsobem nezasahujte do konstrukce nářadí. Opravy nářadí svěřte kvalifikovaným osobám.

b) Každá oprava nebo úprava výrobku bez oprávnění naší společnosti je neprávní (může způsobit úraz, nebo škodu uživateli).

c) Elektrické nářadí vždy nechte opravit v certifikovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Zajistěte tak bezpečnost Vaši i Vašeho nářadí.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si prosím přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a pečlivě je uschovějte.

! - Tento symbol označuje nebezpečí zranění, nebo poškození zařízení .

! V případě nedodržení pokynů uvedených v této příručce, hrozí riziko úrazu.

! Stojanová vrtačka odpovídá platným technickým předpisům a normám.

! Se strojem pracujte pouze tehdy, je-li pevně uchycen k pracovní ploše!

! Pracujte pouze s pevně nasazeným sklíčidlem, se sklopeným ochranným krytem, zajištěným stolem vrtačky a pevně upnutým vrtákom!

! Noste ochranné brýle! Nenoste rukavice (hrozí riziko zachycení)!

! Používejte pouze ostré a neponičené vrtáky, vhodné na obrábění daného materiálu.

! Nikdy nedržte obrobek v ruce, upevněte jej pevně pomocí svéráku nebo upínací svírky k pracovnímu stolu vrtačky. Při vrtání se nikdy nepřibližujte prsty k vrtáku. Kdyby se materiál nečekaně pohnul, mohlo by dojít ke zranění.

! Před zapnutím vrtačky se přesvědčte, že klíč na sklíčidle je vyjmuty ze sklíčidla a všechny součásti jsou rádně upevněny

! Při chodu používejte doporučenou rychlosť pro vrtání příslušenství a daný materiál.

! Při vrtání pečlivě dbejte na rovnoramenný posuv. Příliš velká rychlosť posuvu může vést k úrazu a k předčasnému opotřebení vrtáku!

! Vrták vytahujte z vyvrtaného otvoru za chodu stroje, nikdy ne až po zastavení stroje

! Třísky z vrtání odstraňte až po vypnutí stroje. Smete je kartáčem nebo je odsajte!

! Při vrtání do dřeva pracujte pouze za použití odsávání prachu (dřevní prach je zdraví škodlivý)!

! Nepoužívejte vrtačku, jestliže je některá z částí poškozená nebo nefunguje dobrě.

! Předtím než odejdete od vrtačky, vždy ji vypněte, vydějte vrták a očistěte pracovní stůl.

! Předtím, než odejdete od vrtačky, zablokujte hlavní vypínač on/off.

- Používejte ochranné prostředky proti hluku, prachu a vibracím !!!

TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY USCHOVEJTE !!!

POPIST (A)

Tato stojanová vrtačka je určena k vrtání otvorů do dřevěných, kovových a umělohmotných materiálů.

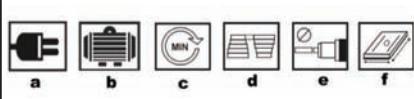
- 1) Vypínač
- 2) Kryt převodového systému
- 3) Šroub
- 4) Šroub napínání řemenů

- 5) Tyč napínání řemene
- 6) Klika nastavení výšky stolu
- 7) Zajišťovací páka stolu
- 8) Sklíčidlo
- 9) Objímka bezpečnostního krytu
- 10) Bezpečnostní kryt
- 11) Páka posuvu sklíčidla
- 12) Náboj páky posuvu sklíčidla
- 13) Omezovač hloubky vrtání
- 14) Hlava vrtačky
- 15) Šrouby
- 16) Kryt motoru
- 17) Uchycení sloupou vrtačky
- 18) Stůl vrtačky
- 19) Sloup vrtačky
- 20) Základna vrtačky
- 21) Převod motoru
- 22) Převod vřetene
- 23) Klínový řemen

PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájení
- b) Příkon
- c) Otáčky naprázdno
- d) Počet rychlosti vrtání
- e) Sklíčidlo
- f) Rozměry pracovní desky (stolu)



POUŽITÍ A PROVOZ

Náradí a stroje ASIST jsou určeny pouze pro domácí nebo hobby použití.

Výrobce a dovozce nedoporučují používat toto náradí v extrémních podmírkách a při vysokém zatížení. Jakékoli další doplňující požadavky musí být předmětem dohody mezi výrobcem a odběratelem.

POUŽITÍ A PROVOZ

Použijte odpadový materiál k procvičování zručnosti a k prvnímu obeznámení s činností stroje.

Při provrtávání se ujistěte, že byl stůl nastaven tak, že je vrták vyrvaný do společné osy s otvorem ve středu stolu. V případě, že budete později nastavovat stůl do předchozí polohy, označte polohu na přední straně podpěry a stolu.

! Materiál upevněte pevně. Převrácení, otočení a posunutí materiálu vede nejen k nepřesnému vyvrtání otvoru, ale i ke zvýšení rizika zlomení vrtáku.

Ke snížení rizika roztržení materiálu a k ochraně špičky vrtáku používejte odpadový kus dřeva jako nosný podklad.

Umístěte materiály na plochu na dřevěnou podložku a pevně je připevněte ke stolu, abyste zabránili otá-

čení materiálu. Podchycujte materiály nepravidelného tvaru, které nemohou být připevněny ke stolu plošně. Ke snížení zvedače vrtáku používejte zdvižné páčky. Pomalu posouvajte vrták do obráběného materiálu. Před úplným provrtáním materiálu vrtejte pomalu, abyste předešli jeho roztříštění.

Montáž stojanové vrtáčky

Vrtáčka je dodávána v částečně demontovaném stavu. Před prvním použitím je potřeba vrtáčku smontovat. Umístěte vrtáčku na vyvýšený a stabilní povrch (stůl). Přimontujte sloup vrtáčky (19) k základně (20) pomocí spodního držáku sloupu a šroubů s maticemi (17). Nasuňte stůl (18) na podpěru.

Umístěte hlavu vrtáčky (14) na vrchní část sloupu. K zajištění hlavy vrtáčky utáhněte pevně šrouby (15).

Nasadte objímku bezpečnostního krytu (9) na sklíčidlo (8) a upevněte.

Vsuňte průhledný bezpečnostní kryt (10) co nejhloběji do objímky (9), vložte šrouby do otvorů a utáhněte je.

Zašroubujte páku posuvu sklíčidla (11) do náboje (12).

Za pomocí technického benzínu odstraňte antikorozní olej z ošetřených kovových částí. Posléze namažte tyto části stroje mazacím olejem.

! Jestliže chybí některé součásti stroje, nemontujte stroj, nezapínejte jej a neuvádějte do chodu, dokud chybějící součásti nebudou namontovány dle instrukcí.

Pozor ! Před uvedením do chodu se ujistěte:

- že se stolem vrtáčky (18) lze snadno otáčet - viz odstavec "Nastavení výšky stolu";
- že se sklíčidlem (8) lze pohybovat nahoru a dolů;
- že se vrtáčka po zapnutí netřese.

Nasazení a vyjmoutí vrtáku

! Před nasazením nebo vyjmoutím vrtáku musí být vždy vrtáčka odpojena z elektrické sítě.

Vyklopte průhledný bezpečnostní kryt (10).

Pomocí dodaného klíče uvolněte sklíčidlo (8).

Vsuňte vrták do sklíčidla.

Utáhněte sklíčidlo ručně.

Vložte do jednoho z postranních otvorů sklíčidla klíč a otáčejte jej po směru hodinových ručiček, tímto bude sklíčidlo pevně utaženo.

Klopite bezpečnostní kryt (10).

K vyjmouti vrtáku postupujte v opačném pořadí.

Nastavení hloubky vrtu

Ujistěte se, že zajišťovací matky na závitech omezovače hloubky vrtání (13) jsou úplně našroubovány.

Použijte zdvižní páčku (11) k nastavení sklíčidla (8) na žádoucí hloubku vrtu. Požadovanou hloubku vrtu odvodte podle šípky na omezovači hloubky vrtu a na příslušné hodnotě na měřítku.

Nejdříve otáčejte dolní zajišťovací maticí směrem dolů, dokud nedojde k zarážce na stroj, potom otočte horní zajišťovací maticí směrem dolů k pojistění dolní zajišťovací matici.



Nastavení stolu (pracovní desky)

Výšku stolu můžete regulovat, otočit jej nebo přepravit.

Nastavení výšky stolu

Uvolněte zajišťovací páku stolu (7).

Otačejte klikou nastavení výšky stolu (6) aby jste nastavili stůl (18) do požadované výšky.

Utáhněte zajišťovací páku stolu (7).

Otočení stolu

Stolem lze otáčet okolo sloupu vrtáčky v rozmezí 360 stupňů.

Uvolněte zajišťovací páku stolu (7).

Otočte stůl (18) do požadované polohy.

Utáhněte zajišťovací páku stolu (7).



Nastavení otáček

Před změnou rychlosti vždy vypněte stroj a počkejte až se stroj úplně zastaví.

Otačky závisí na průměru vrtáku a materiálu obrobku. Otačky lze měnit umístěním klínového řemenu na řemenici.

Sundejte šroub (3) a otevřete kryt (2).

Povolte šroub napínání řemenu (4) a zatlačte kryt motoru (16) dopředu, tím uvolníte napětí klínového řemene (23). Sevřete posuvnou tyč (5) utažením šroubu posuvné tyče.

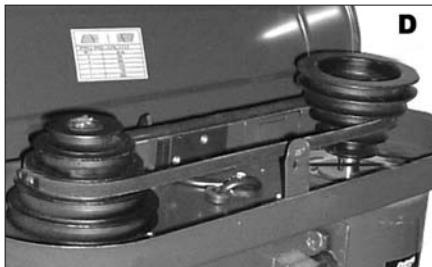
Nasadte klínový řemen na převod vřetene (22) a na převod motoru (21) podle jedné z kombinací upřesněných uvnitř krytu.

Povolte šroub posuvné tyče a zatlačte kryt motoru dozadu, tím napnete klínový řemen.

Sevřete posuvnou tyč utažením šroubu posuvné tyče.

Zavřete kryt a utáhněte šrouby.

Rychlosť přizpůsobte materiálu, který budete vratat a průměru vrtu.



Zapnutí vrtačky

Stiskněte zelené tlačítko zapnutí „I“. Motor se rozběhne.

Vypnutí vrtačky

Stiskněte červené tlačítko vypnutí „0“. Motor se zastaví.

POZOR! Riziko zranění dobíhajícím vrtákem! Vyčkejte úplného zastavení motoru!



ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

! Před čistěním a údržbou, vždy vytáhněte přívodní kabel vrtačky ze zásuvky.

Pravidelně čistěte ventilační otvory.

Pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k poškození stroje.

Vrtačku ukládejte v suchu a mimo dosah dětí.

Nikdy nečistěte žádnou část vrtačky tvrdým, ostrým nebo drsným předmětem.

Mazání

Jednou za tři měsíce posuňte hloubku vrtu na maximum a jemně namaďte válec olejem

Uskladnění při dlouhodobějším nepoužívání

Nářadí neskladujte na místě, kde je vysoká teplota.

Pokud je to možné, skladujte nářadí na místě se stálou teplotou a vlhkostí.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupní napětí	230 V
Vstupní kmitočet	50 Hz
Příkon	350W
Otáčky naprázdno	520-2620 min-1
Rozměry stolu	160 x 160 mm
Rozměry základny	314 x 200 mm

Max. vzdálenost sklícidla od základny	290 mm
Max. vzdálenost sklícidla od stolu	200 mm
Sklícidlo	1,5-13 mm
Zdvih sklícidla	50 mm
Vyložení sklícidla	104 mm
Počet rychlostí vrtání	5
Třída ochrany	I.
Celková výška	580 mm
Hmotnost	16,5 kg

Úroveň akustického tlaku měřená podle EN 61029:

LpA (akustický tlak) 68 dB (A) KpA=3
LWA (akustický výkon) 81 dB (A) KwA=3

Učiňte odpovídající opatření k ochraně sluchu !

Používejte ochranu sluchu, vždy když akustický tlak přesáhne úroveň 80 dB (A).

Vážená efektivní hodnota zrychlení podle EN 61029:

<2,5 m/s² K=1,5

Výstraha: Hodnota vibrací během aktuálního použití elektrického ručního nářadí se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je nářadí použité a v závislosti na následujících okolnostech:
Způsob použití el. nářadí a druh řezaného nebo vrtaného materiálu, stav nářadí a způsob jeho udržování, správnost volby používaného příslušenství a zabezpečení jeho ostrosti a dobrého stavu, pevnost uchopení rukojeti, použití antivibracních zařízení, vhodnost použití el. nářadí pro účel pro, který bylo projektováno a dodržování pracovních postupů dle pokynů výrobce.

V případě, že je toto nářadí používáno nevhodně, může způsobit syndrom chvění ruky-ramene.

Výstraha: Pro upřesnění je potřeba vzít do úvahy úroveň působení vibrací v konkrétních podmínkách používání ve všech provozních režimech, jako je doba, kdy je ruční nářadí kromě doby provozu vypnuté a kdy běží naprázdně a tedy nevykonává práci. Toto může výrazně snížit úroveň expozice během celého pracovního cyklu.

Minimalizujte riziko vlivu otřesů, používejte ostrá dláta, vrátka a nože.

Nářadí udržujte v souladu s těmito pokyny a zabezpečte jeho důkladné mazání.

Při pravidelném používání nářadí investujte do antivibracního příslušenství.

Nářadí nepoužívejte při teplotách nižších než 10 °C.

Svoji práci si naplánujte tak, aby jste si práci s el. nářadím produkujícím vysoké chvějí rozložili na více dní.

Změny vyhrazeny.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ



Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice WEEE (2002/96/ES) o starých elektrických a elektronických zařízeních a její aproximace v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí odevzdáno v místě koupě podobného nářadí, nebo v dostupných sběrných střediscích určených ke sběru a likvidaci elektronářadí. Takto odevzdané elektronářadí bude shromážděno, rozebráno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Výrobek splňuje požadavky dle směrnice RoHS (2002/95/EC).

ZÁRUKA

V přiloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

Datum výroby

Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobní číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHHH -
kde CCCC je rok výroby a DD je měsíc výroby.

Asist®

Asist®

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, dovozce do EU

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

IČO: 25632833

prohlašujeme, že výrobek

Typ:

Název:

Technické parametry

AE1S35N1

STOJANOVÁ VRTAČKA

Hodnoty napájení 230V-50Hz

Příkon 350W

Otáčky naprázdno 520-2620min⁻¹

Sklíčidlo 1,5-13mm

splňuje všechna příslušná ustanovení následujících předpisů Evropských společenství:

EC Machinery Directive (MD) 2006/42/EC (98/37/EC)

EC Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC

EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2004/108/EC

Noise directive (ND) 2005/88/EC (2000/14/ EC)

Testování výrobku a ES přezkoušení typu provedla autorizovaná firma:

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339, München, Germany

Identification No.: 0123

Vlastnosti a technické specifikace výrobku odpovídají následujícím normám EU :

EN 61029-1

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 12 717

2006/42/EC (98/37/EC)

2006/95/EC

2004/108/EC

2005/88/EC (2000/14/ EC)

Osvědčení a výsledky testování jsou zaznamenány v následujících certifikátech a test-reportech:

Certifikát č.:

Test Report č.

Z1A 1003 45617 125

4840309060300

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace:

Alexandr Herda, general manager

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

Datum: 2011-01-02

Alexandr Herda, general manager

Praha, 2011-01-02

Originál ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

SK**AE1S35N1 - STOJANOVÁ VRTAČKA 350W****VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY****Tieto bezpečnostné pokyny si starostlivo preštudujte, zapamäťajte a uschovajte.**

Upozornenie! Pri používaní elektrických strojov a elektrického náradia je nutné rešpektovať a dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny z dôvodu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, zranením osôb a nebezpečím vzniku požiaru. Výrazom „elektrické náradie“ je vo všetkých nižšie uvedených pokynoch myšlené nielen náradie napájané z elektrickej siete (napájacím káblom) ale i náradie napájanie z akumulátora. (bez napájacieho kábla).

Odozvte všetky varovania a pokyny pre budúce použitie.

1. Pracovné prostredie

a) Odvádzajte elektrický prístroj v čistom stave a dobre osvetlený. Nepriariadok a tmavé miesta na pracovisko bývajú príčinou úrazov. Odozvte hradie, ktoré práve nepoužívate.

b) Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo výbuchu, to známené v miestach, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú isky, ktoré môžu byť príčinou vznietenia prachu alebo výparov. Zabráňte zveriatám prístupu k náradiu.

c) Pri používaní el. náradia zabráňte prístupu nepovolaných osôb do pracovného priestoru, najmä detí. Ak budeťe vyrúšaní, môžete stratiť kontrolu nad pracovnou činnosťou. V žiadnom prípade nenechávajte el. náradie bez dohládu.

2. Elektrická bezpečnosť

a) Vidiča napájacieho kabla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkolvek spôsobom neupravujte el. privodný kábel. Náradie, ktoré má na vidiči prirodnej šírky ochranný kolik, nikdy neprípravujte rozvodkami alebo inými adaptérmi. Nepoškodené vidičie a zodpovedajúce zásuvky znížia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané privodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šírka poškodí, musí sa nahradíť osobitou sieťovou šírkou, ktorú možno dostat u výrobca alebo jeho obchodného zástupcu.

b) Vyuvarujte sa dôtyku tela s uzemnenými plochami, ako napr. potrubné systémy, telesá ústredného kúrenia, šporák a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je Vaše telo spojené zo zemou.

c) Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotykajte mokrými rukami. Elektrické náradie nikdy neuštvájte pod tečúcim vodom ani ho neponárajte do vody.

d) Nepoužívajte napájací kábel k inému účelu, než pre ktorý je určený. Nikdy nenoste a nefarájte elektrické náradie za napájací kábel. Nevŕňajte vidlicu zo zásuvky na kábel. Zabráňte mechanickému poškodeniu elektrických kálov ostriom alebo horúcom predmetom

e) El. náradie bolo vyrobené výlučne pre napájanie striedavým el. prúdom. Vždy skontrolujte, či el. napátie zodpovedá údaju uvedenému na typovom štítku.

f) Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidiču, alebo spadol na zem a je akýmkolvek spôsobom poškodený.

g) V prípade použitia predizložovacieho kábla vždy skontrolujte či jeho technické parametre odpovedajú údajom uvedeným na typovom štítku náradia. Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predizložiaci kábel vhodný pre vonkajšie použitie. Pri použití predizložoviacich bubnov je potrebné ich roziísť, aby nedochádzalo k ich prehriatie.

h) Ak je elektrické náradie používané vo vlnkých priestoroch alebo vonku je povolené používať ho iba ak je zapojenie do el. obvodu s prívodným chráničom $\leq 30\text{ mA}$. Použite el. obvodu s chránicom /RCD/ znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

i) Držte el. ručné náradie výlučne za izolované plochy určené na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dojsť ku kontaktu rezacejho či vŕtacieho prístrojovso skrytím vodičom alebo vlastnou šírkom.

3. Bezpečnosť osôb

a) Pri používaní elektrického náradia budete pozorm a ostražitý, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzkate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíliková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k väčšemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejdete, nepte a nefájte.

b) Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzkate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protisýmovkovou úpravou, pokryvka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.

c) Vyuvarujte sa neúmyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínač alebo na spúšť. Pred pripojením k elektrickému napátiu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohе „vypnuté“. Prenásanie el. náradia s prstom na vypínač alebo pripojanie vidlicy el. náradia do zásuvky zo zapnutym vypínačom môže byť príčinou väčších úrazov.

d) Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovacie kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripojený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.

e) Vždy udružte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy neprecenhujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.

f) Odlepkajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné obliečenie. Nenoste voľné obliečenie ani šperky. Dabajte na to, aby sa vaše vlasy, obliečenie, rukavice alebo ďáčok Vášho náradia nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozpoliených časťí el. náradia.

g) Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť

priponenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že do k jeho riademu pripojeniu a používaniu. Použite takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.

h) Pevné upevnite obrubok. Použite stolársku svorku alebo zverák pre upevnenie obrubku, ktorý bude bývať.

i) Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných onamých či návykových látok.

j) Toto zariadenie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzičkými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nedostali počinky ohľadom použitia zariadenia od osoby zadpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa nehrájú so zariadením.

4. Používanie a starostlivosť o elektrické náradie.

a) El. náradie vždy odpojte s el. sieti v prípade akékoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkolvek spôsobom poškodené.

b) Ak záombie náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončite prácu.

c) Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s nim bude pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.

d) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť všieladom vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Vždy vypínať musí byť opravený certifikovaným servisom.

e) Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzkať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzi nebezpečenstvo náhodného spustenia.

f) Nepoužívajte elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolaných osôb. Elektrické náradie v rukách neskúsených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.

g) Starostlivo udružte elektrické náradie v dobrém stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa časťí a ich pohyblivosti. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných časťí, ktoré môžu ohrozit bezpečnosť funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.

h) Recenzie náradie udržuje ostre a čisté. Správne udržované a naoštené náradie udržuje prácu, obmedzuje nebezpečenstvo úrazu a prácu s nimi sa lepšie kontroluje. Používanie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.

i) Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné náradie atd. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétné elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzkanej práce. Používanie elektrického náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

5. Používanie akumulátorového náradia

a) Pred vložením akumulátora sa uistite, že je vypínač v polohе „0-vypnuté“. Vloženie akumulátora do zapnutého náradia môže byť príčinou nebezpečných situácií.

b) K nabijaniu akumulátora používajte len nabíjačky predpisane výrobcom. Používanie nabíjačky pre iný typ akumulátora môže mať za následok jeho poškodenie a vznik požiaru.

c) Používajte iba akumulátor vloženie pre dané náradie. Použitie iných akumulátorov môže byť príčinou úrazu alebo vzniku požiaru.

d) Ak nie je akumulátor používaný, uschovávajte ho oddeľene od kovových predmetov ako sú svorky, kľúče, skrutky a iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného kontaktu akumulátora s druhým. Vyskrtanie akumulátora môže zapričíniť úraz, popáleniny alebo vznik požiaru.

e) S akumulátorom zaobchádzajte šetrne. Pri nešetrom zaobchádzaní môže s akumulátorom uniknúť chemická látka. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Ak predsa dojde ku kontaktu s touto chemickou látikou, vymyte postihnuté miesto prúdom tečúcim vodou. Ak sa chemická látka dostane do očí, vyhľadajte ihned lekársku pomoc. Chemická látka z akumulátora môže spôsobiť väčšie poranenie.

6. Servis

a) Nevymieňajte časti náradia, neprevádzajte sami opravy, ani iným spôsobom nezahasujte do konštrukcie náradia. Opravy náradia zverte kvalifikovaným osobám.

b) Každá oprava alebo úprava výrobku bez oprávnenia našej spoločnosti je neprípustná (môže spôsobiť úraz, alebo skôr užívateľovi).

c) Elektrické náradie vždy nechajte opraviť v certifikovanom servisnom stredisku. Používajte iba originálne alebo doporučené náhradné diely. Zaistite tak bezpečnosť Vás a Vášho náradia.

DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím si prosím prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a starostlivo ich uchovajte.

! - Tento symbol označuje nebezpečenstvo zranenia, alebo poškodenia zariadenia .

! V prípade nedodržania pokynov uvedených v tejto príručke, hrozí riziko úrazu.

- Stojanová vŕtačka zodpovedá platným technickým predpisom a normám.

! Zo strojom pracujte iba vtedy, keď je pevne uchytený k pracovnému miestu!

! Pracujte iba s pevne nasadeným skľučovadlom, a sklopeným chráničom proti trieskam, zaisteným stolom vŕtačky a pevne upnutým vrtákom!

! Noste ochranné okuliare!, nenoste rukavice (hrozí riziko zachytanie)

! Používajte len ostré a neporušené vrtáky, vhodné na obrábaný materiál.

! Nikdy nedržte obrobok v ruke, upevnite ho pevne pomocou zveráku alebo upínačej svorky k pracovnému stolu. Pri vŕtaní sa nikdy nepriblížujte prstami k vrtáku. Keby sa materiál nečakane pohol, mohli by ste sa on zraníť.

! Pred zapnutím vŕtačky sa presvedčte, že kľuč skľučovadla je odložení a všetky súčasti sú riadne upevnené.

! Pri práci používajte doporučenú rýchlosť pre vŕtacie príslušenstvo a daný materiál.

! Pri vŕtaní dbajte na rovnometerný posuv. Nadmerná rýchlosť posuvu môže viesť k úrazu a k predčasnému opotrebeniu vrtáka!

! Vrták vytáhujte z otvoru za chodu stroje, nikdy ne po pozastavení stroje

! Triedky z vŕtania odstráňte až po vypnutí stroja.

Použite metlicku alebo ich odsajte!

! Pri vŕtaní do dreva pracujte výhradne s odsávaním prachu (drevený prach je zdraviu škodlivý!)

! Nepoužívajte vŕtačku, ak je niektorá z častí poškodená alebo nefunguje dobre.

! Predtím ako odídete od vŕtačky, vždy ju vypnite, vyberte vrták a očistite pracovný stôl.

! Predtím, ako odídete od vŕtačky, zablokujte hlavní vypínač on/off.

- Používajte ochranné prostriedky proti hluku, prachu a vibráciám !!!

TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY USCHOVAJTE!!!

POPIŠ (A)

Táto stojanová vŕtačka je určená na vŕtanie dier do drevených, kovových a umelohmotných materiálov.

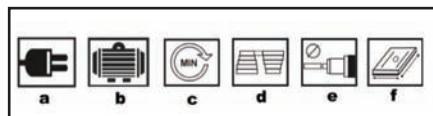
- 1) Vypínač
- 2) Kryt prevodového systému
- 3) Skrutka

- 4) Skrutka napínania remeňov
- 5) Tyč napínania remeňov
- 6) Klúč nastavenia výšky stola
- 7) Zaistovač páka stola
- 8) Skľučovadlo
- 9) Objímka bezp. krytu
- 10) Bezpečnostný kryt
- 11) Páka posuvu skľučovadla
- 12) Náboj páky posuvu skľučovadla
- 13) Obmedzovač hĺbky vŕtania
- 14) Hlava vŕtačky
- 15) Skrutka
- 16) Kryt motora
- 17) Spodný držiak podpery
- 18) Stôl vŕtačky
- 19) Stôl vŕtačky - Podpera
- 20) Základnia vŕtačky - Podstavec
- 21) Prevod motora
- 22) Prevod vretena
- 23) Klinový remeň

PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájania
- b) Príkon
- c) Otáčky naprázdno
- d) Počet rýchlosť vŕtania
- e) Skľučovadlo
- f) Rozmery hornej dosky



POUŽITIE A PREVÁDZKA

Náradie ASIST je určené výhradne pre domáce alebo hobby použitie.

Výrobca a dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pri vysokom zatažení.

Akékoľvek ďalšie doplňujúce požiadavky musia byť predmetom dohody medzi výrobcom a odberateľom.

POUŽITIE A PREVÁDZKA

Používajte odpadový materiál k precvičovaniu zručnosti a k prvemu oboznámeniu sa s činnosťou nástroja.

Pred vŕtaním sa uistite, že stôl je nastavený tak, aby bol vrták vyrovnaný do spoločnej osy s otvorom v strede stola. V prípade, že budete neskôr nastavovať stôl do predchádzajúcej polohy, označte si túto polohu na prednej strane podpery a stola.

! Materiál upevnite pevne. Prevrátenie, otočenie a posunutie materiálu vedie nielen k nepresnému vyvŕtaniu otvoru, ale i k zvýšeniu rizika ulomenia vrtáku.

K zníženiu rizika roztriedenia materiálu a k ochrane špičky vrtáka používajte odpadový kus dreva ako

nosný podklad.

Umiestnite materiály na plocho na drevenú podložku a pevne ich pripojte ku stolu, aby ste zabránili otáčaniu materiálu. Podchytávajte materiály nepravidelného tvaru, ktoré nemôžu byť pripojené ku stolu plošne. Na zniženie zdvívacia vrtákov používajte zdvížné páčky. Pomaly posúvajte vrták do obrábaného materiálu. Pred úplným prevŕtaním materiálu vŕtajte pomaly, aby ste predišli jeho roztriešteniu.

Montáž nástroja

Vŕtačka je dodávaná v čiastočne demontovanom stave. Pred prvým použitím je potrebné vŕtačku zmontovať.

Umiestnite stroj na vyvýšenom a pevnom povrchu. Primontujte stíp (19) k základni (20) pomocou skrutiek spodného držiaku podpery a skrutkami s maticami (17).

Zasuňte stôl (18) na podperu.

Umiestnite hlavu vŕtačky (14) na vrchnú časť stípa. Základňu upevníme utiahnutím skrutiek s vnútorným šesthranom (15).

Nasadte objímku bezpečnostného krytu (9) na sklučovadlo (8) a upevnite ju.

Vsunte priečladný bezpečnostný kryt (10) čo najhlbšie do objímky (9), vložte skrutky do otvoru a utiahnite ich. Zaskrutkujte páku posuvu sklučovadla (11) do náboja (12).

Z pomocou technického benzínu odstraňte antikorózni olej z ošetrových kovových častí. Potom namažte tieto časti stroja mazacím olejom.

! V prípade, že chýbajú niektoré súčasti stroja, nemontujte ďalej, nezápijte ho a neuvádzajte do chodu, pokiaľ chýbajúce súčasti nebudú namontované podľa inštrukcií.

POZOR ! Pred uvedením do chodu sa uistite:

- že sa so stolom dá hýbať hladko;
- že sa so sklučovadlom dá ľahko pohybovať nahor a nadol;
- že sa vŕtačka po zapnutí netrasie.

Vsunutie a vybratie vrtákov

! Pred vsunutím alebo vybratím vrtákov musí byť vždy nástroj odpojený od elektrickej siete.

Otvorte bezpečnostný kryt (10).

Otvorte sklučovadlo pomocou dodaného klúča (8).

Vsunte vrták do sklučovadla.

Utiahnite sklučovadlo ručne.

Vložte do jedného zo postranných otvorov sklučovadla klúč a otáčajte ho v smere hodinových ručičiek, týmto bude sklučovadlo pevne utiahnuté.

Sklopte bezpečnostný kryt..

Pri vyberaní vrtákov postupujte v opačnom poradí.

Nastavenie hĺbky vrtu

Uistite sa, že zaistovacie matky na závitoch obmedzovača hĺbky vŕtania (13) sú úplne naskrutkované.

Použite zdvížné páčky (11) k nastaveniu sklučovadla (8) na požadovanú hĺbku vrtu. Požadovanú hĺbku vrtu odvodeťte podľa šípk na obmedzovači hĺbky vrtu a na príslušnej hodnote na merítku.

Najskôr otáčajte dolnou zaistovacou maticou smerom

nadol, pokiaľ nedôjde k zarážke na nástroji, potom otočte hornú zaistovaciu maticu smerom nadol pre poistenie dolnej zaistovacej maticy.



Nastavenie stola

Výšku stola môžete regulať, otočiť ho alebo prevrátiť.

Nastavenie výšky

Povoľte zaistovacie držadlo podpery (6).

Nastavte stôl (18) na požadovanú výšku.

Utiahnite zaistovacie držadlo podpery.

Otočenie

Povoľte zaistovacie držadlo podpery (6).

Otočte stôl (18) do požadovanej polohy.

Utiahnite zaistovacie držadlo podpery.



Nastavenie otáčok

Pred zmenou rýchlosťi vždy vypnite nástroj a počkajte, až sa nástroj úplne zastaví.

Otáčky závisia od priemeru vrtáka a materiálu obrábaného. Otáčky je možné meniť posunutím klinového remena na remenici.

Odnímte skrutku (3) a otvorte kryt (2).

Povoľte skrutku napínania remeňov (4) a zatlačte kryt motora (16) dopredu, tým uvoľníte napätie klinového remeňa (23). Zovrite posuvnú tyč (5) utiahnutím skrutky posuvnej tyče.

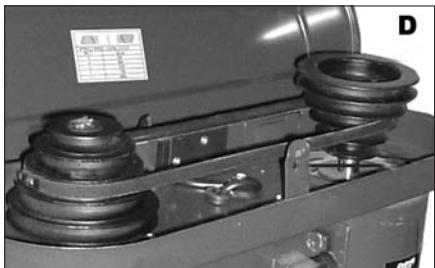
Nasadte klinový remeň na prevod vretena (22) a na prevod motoru (21) podľa jednej z kombinácií upresnených vnútri krytu.

Povoľte skrutku posuvnej tyče a zatlačte kryt motora dozadu, tím napnete klinový remeň.

Zovrite posuvnú tyč utiahnutím skrutky posuvnej tyče.

Zavrite kryt a utiahnite skrutky.

Rýchlosť prispôsobte materiálu, ktorý budete vŕtať a priemeru vrtu.



Zapnutie

Stlačte zelené tlačidlo zapnutia „I“. Motor sa rozbehne.

Vypnutie

Stlačte červené tlačidlo vypnutia „0“. Motor sa zastaví.

POZOR! Riziko zranenia dobiehajúcim vrtákom! Počkajte na úplné zastavenie motora a tým i skľučovadla!



ČISTENIE A ÚDRŽBA

! Pred čistením a údržbou, vždy vytiahnite prívodný kábel vrtačky zo zásuvky.

Pravidelne čistite ventilačné otvory.

Pravidelne kontrolujte, či sa nástroj nepoškodil.

Nástroj ukladajte v suchu a mimo dosah detí.

Nikdy nečistite žiadnu časť vrtačky tvrdým, ostrým alebo drsným predmetom.

Mazanie

Raz za tri mesiace posuňte hľíbku vrtu na maximum a jemne namažte välec olejom.

Uskladnenie pri dlhodobejšom nepoužívaní

Zariadenie neskladujte na mieste s vysokou teplotou. Pokiaľ je možné skladujte zariadenie na mieste so stálou teplotou a vlhkosťou.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupné napätie	230 V
Vstupný kmitočet	50 Hz
Príkon	350 W
Otáčky naprázdno	520-2620 min ⁻¹
Váha	16,5 kg
Rozmery hornej dosky	160 x 160 mm
Skľučovadlo	1,5-13 mm

Počet rychlosťí vŕtania	5
Zdvih skľučovadla	50 mm
Max. vzdialenosť skľučovadla od základne	290 mm
Max. vzdialenosť skľučovadla od stolu	200 mm
Vyloženie skľučovadla	104 mm
Celková výška	580 mm
Trieda ochrany	I.
Hmotnosť	16,5 kg

Úroveň akustického tlaku meraná podľa EN 61029:

LpA (akustický tlak)	68 dB (A) KpA=3
LWA (akustický výkon)	81 dB (A) KwA=3

Učiňte zodpovedajúce opatrenia k ochrane sluchu
Používajte ochranu sluchu, vždy keď akustický tlak presiahne úroveň 80 dB (A)

Vážená efektívna hodnota zrýchlenia podľa EN 61029:

<2,5 m/s² K=1,5

! Výstraha:

Hodnota emisie vibrácií počas aktuálneho použitia elektrického ručného náradia sa môže lísiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu, akým je náradie použité a v závislosti od nasledovných podmienok::

Spôsob použitia el. náradia a druh rezaného alebo vŕtaného materiálu. Stav náradia a spôsob jeho udržiavania. Správnosť volby používaneho príslušenstva a zabezpečenie jeho ostrosti a dobrého stavu. Pevnosť uchopenia rukoväti, použitie antivibráčnych zariadení. Vhodnosť použitia el. náradia na účel pre ktorý je naprojektované a dodržiavanie pracovných postupov podľa pokynov výrobcu .

Ak tohto náradie nie je vhodne používané, môže spôsobiť syndróm chvenia ruky-ramena.

! Výstraha: Na spresnenie je potrebné zobrať do úvahy úroveň pôsobenia vibrácií v konkrétnych podmienkach použitia vo všetkých častiach prevádzkového cyklu, ako sú doby, keď je ručné náradie okrem doby prevádzky vypnuté a keď beží naprázdno a teda nevykonáva prácu. Toto môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celého pracovného cyklu.

Minimalizujte riziko vplyvu otrásov, používajte ostré dláta, vŕtaky a nože.

Náradie udržujte v súlade s týmto pokynmi a zabezpečte jeho dôkladné mazanie (ak sa to požaduje).

Pri pravidelnom používaní náradia investujte do antivibráčného príslušenstva.

Náradie nepoužívajte pri teplotách nižších ako 10 °C. Svoju prácu si napláňujte tak, aby ste si prácu s el. ručným náradím produkujúce vysoké chvenia rozložili na viacero dní.

Zmeny vyhradené!

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA SPRACOVANIE ODPADU



Elektronáradie, príslušenstvo a obaly by mali byť dané k opäťovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu!

Podľa európskej smernice WEEE (2002/96/ES) o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej aproximácie do národných zákonov neupotrebitelné elektronáradie odovzdajte v predajni pri nákupe podobného náradia, alebo v dostupných zbernych strediskách určených na zber a likvidáciu elektronáradia. Tako odovzdané elektronáradie bude zhromaždené, rozrobene a dodané k opäťovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

Výrobok spĺňa požiadavky podľa smernice RoHS (2002/95/EC)

ZÁRUKA

Špecifikáciu záručných podmienok nájdete v záručnom liste.

Dátum výroby.

Dátum výroby je zakomponovaný do výrobného čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobné číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHHH , kde CCCC je rok výroby a DD je mesiac výroby.

ES PREHLÁSENIE O ZHODE

My, dovozca do EU

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

IČO: 25632833

prehlasujeme, že výrobok

Typ:

AE1S35N1

Názov:

STOJANOVÁ VRTAČKA

Technické parametre

Hodnoty napájania 230V-50Hz

Príkon 350W

Otáčky bez záťaže 520-2620min⁻¹

Sklučovadlo 1,5-13 mm

splňuje všetky príslušné ustanovenia nasledujúcich predpisov Európskej únie:

EC Machinery Directive (MD) 2006/42/EC (98/37/EC)

EC Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC

EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2004/108/EC

Noise directive (ND) 2005/88/EC (2000/14/ EC)

Testovanie výrobku a ES preskúšanie typu vykonala autorizovaná firma:

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339, München, Germany

Identification No.: 0123

Vlastnosti a technické špecifikácie výrobku odpovedajú nasledujúcim normám Európskej únie :

EN 61029-1

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 12 717

2006/42/EC (98/37/EC)

2006/95/EC

2004/108/EC

2005/88/EC (2000/14/ EC)

Osvečenie a výsledky testovania sú zaznamenané v nasledujúcich certifikátoch a test-reportoch:

Certifikát číslo:

Test Report číslo:

Z1A 1003 45617 125

4840309060300

Osoba poverená kompletáciou technickéj dokumentácie:

Alexandr Herda, general manager

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

Datum: 2011-01-02

Alexandr Herda, general manager

Praha, 2011-01-02

Preklad originálneho ES PREHLÁSENIA O ZHODE

H**AE1S35N1 - ÜTVEFÚRÓ FÚRÓGÉP 350W****Általános biztonsági utasítások****A következő biztonsági utasításokat figyelmesen olvassa el, jegyezze meg ésőrizze meg.**

Figyelemzett! Az elektromos gépek és szerszámok használata esetén fontos résponsiálni és betartani a következő biztonsági utasításokat az elektromos áram által okozott balesetek, személyi sérülések és a tűz keletkezése veszélyének megállósának szempontjából. Az „elektromos szerszámok” kifejezés magába foglalja nemcsak az elektromos áram által táplált (kábelben keresztül), de az akumulátorból táplált szerszámokat is (kábel nélkül).

Őrizze meg a figyelmeztésekét és utasításokat a jövőbeni használathoz.

1. Munkavégzési terület

a) A munkavégzési területet tartsa tisztán és jó megvilágítával.

A rendeltségség és a nem megfelelő megvilágítás gyakran a balesetek okozói.

b) Ne használjon elektromos szerszámokat olyan környezetben, ahol tűz vagy robbanásveszéllyel állhat fenn, tehát olyan helyeken, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.

Az elektromos szerszámokban szírkárok keletkeznek, melyek előlőzetűen a porok és gózok gyulladását.

c) Az elektromos szerszámok használatakor akadályozzák meg az illetékeltek személyek, főleg a gyerekek bejárására a munkavégzési területről.

Ha zavarva vannak a munka közben, elveszthetik a kontrollt a munkatevékenységen felett. Semmi esetre se hagyja az elektromos szerszámokat felügyelet nélkül.

2. Biztonsági utasítások elektr. árámmal való munkavégzéskor

a) Az elektromos szerszám kábelének hálózati csatlakozójának meg kell felelnie az aljzattal. Soha semmilyen körülmeny között nem hajtsanak végre módosításokat az elektromos kábeleken. Olyan szerszáma, amely elektromos csatlakozójára védőirányelvűvel van ellátva, soha ne használjunk elosztót, sem egyéb adaptort.

A sértéten hálózati csatlakozók és a megfelelő aljzatok csaknem az elektromos áram által okozott sérülés veszélyét.

A sérült vagy szegubancolt kábelek növelik az elektromos áram által okozott sérülések veszélyét. Abban az esetben, ha a hálózati kábel megsérül, ezzel cseréljük speciális hálózati kábelre, amelyet a gyártónál, illetve ennek üzleti képviselőjénél szerezhet be.

b) Ovakodjanak a tesztések érintkezésétől a földelt területtel, például a csővezetékek, központi fűtéstelek, gázszűrők és hűtőszekrények esetében. Az elektromos áram által okozott sérülések veszélye nagyobb, ha az On teste érintkezésben áll a földdel.

c) Az elektromos szerszámokat ne tegye ki az eső, pára és víz hatásainak. Az elektromos szerszámokhoz sose nyújtan vizes készél. Sose mosza folyóvíz alatt vagy ne mártás be víz alatt az elektromos szerszámokat.

d) Sose használja az elektromos kábelek más célokra, mint ami a rendeltetése. Soha ne húzzák vagy hordozzák az elektromos szerszámokat az elektromos kábelük által. Sose a kábelon keresztül húzzák ki az elektromos szerszám hálózati csatlakozóját az aljzatról. A csatlakozódugót ne húzzák a hálózati fogya. Ugyeljünk, hogy az elektromos csatlakozóból ne tértük meg éles, sem forró tárgyal.

e) Az elektromos szerszámok kizárolgával váltóárammal való működésre voltak gyártva. Mindig ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a szerszámón levő címkenél feltüntetett adatoknak.

f) Sose dolgozzon olyan szerszámmal amelynek sérült az elektromos kábele, vagy a hálózati csatlakozója, netán leesett vagy másképpen van megsérülve.

g) Hosszabbító kábel használata esetén minden ellenőrizze, hogy annak műszaki paraméterei megfelelnek-e a szerszám ismertető címékén feltüntetett adatoknak. Amennyiben az elektromos szerszámot a szabadban használja, alkalmazzon olyan hosszabbító kábelt, amely alkalmas a szabadban való használatra. Hosszabbító dobok használata esetén tekereje le azokat, hogy megelőzze azok túlmelegedését.

h) Amennyiben az elektromos szerszámot nedves környezetben vagy a szabadban használja, csak akkor szabad használni azt, ha az 30 mA-es túláramvédelemtől elláttott áramkörbe van bekkötve. /RCD/ védelemmel ellátott áramkör használata csökkenti az áramütés veszélyét.

i) Az elektromos kézi szerszámot kizárolag a megmaradásra kialakított szigetelt felületeken tartsa, mivel működés közben a vágó- vagy fűrészszerszám rejtejt vezetékel vagy saját kábelével érintkezhet.

3. Személyek biztonsága

a) Az elektromos szerszámok használatakor legyenek figyelmesek, maximálisan figyeljenek oda a végzettségi és tevékenységi, amit éppen végre hajtának. Oszponzitsának a munkára. Sose dolgozzanak elektromos szerszámokkal ha fáradtak, kábitózás, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt vannak. Egy pillanatnyi figyelmetlenesség az elektromos szerszámok használatakor komoly sérülést is okozhat. Az elektromos szerszámok használatakor benne legyenek, ne igyának és ne dohányozzanak.

b) Használjanak munkavédelmi eszközöket. Mindig használjanak szemvédelmet. Használjanak olyan munkavédelmi eszközököt amelyek megfelelnek az adott munkának. A munkavédelmi eszközök, mint pl. a reszpirátor, biztonsági labelei csiszálóval talpaztatott, fejvédő vagy hálásvedő, a munkafelületekkel való alkalmazáshoz csökkentik a személyek sérülésének veszélyét.

c) Ovakodjanak a nem szándékos elektromos szerszámok beindításáról. Ne helyezzenek általuk a szerszámot úgy, hogy feszültség alatt van és melynek be-, kikapcsolján rajtai vagy az ujjukat. A hálózatra való kapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a be-, kikapcsoló a „kikapcsolt” helyzetben van. A szerszámok áthelyezése vagy hálózati aljzatba való helyezése melyeknek be-, kikapcsolóján rajtai vagy az ujjukat, vagy a be-, kikapcsolójuk a „bekapcsolt” helyzetben van a balesetek okozására való kárt.

d) A szerszámok bekapcsolásával előtt távításuk előtt az összes beállítókulcsot és eszközöket.

e) Mindig egyszerűbb és stabil állásban dolgozzon. Csak ott dolgozzon, ahol biztosan elér. Sose bocsátul töl az eréjét és saját képességeit. Ha faradt, ne használja az elektromos szerszámokat.

f) Öltözökön megfelelő módon. Használjon munkaruhát. Munkavégzéskor ne hordjon bő öltözéket és ekszeret. Ugyeljen arra, hogy az On haja, ruhája, kesztyűje vagy más testrésze ne kerüljön közvetlen közelébe az elektromos szerszámok rotációs vagy felforrasodott részeihez.

g) Kapcsolja az elektromos berendezést a porelszívóhoz, ha a berendezés rendekezik porelszív vagy porfelfogó csatlakozóval, győződjön meg arról hogy a porelszív berendezés megfelelően van-e csatlakoztatva, ill. használva. Az ilyen berendezések használata meggyőzőlik a port által keletkezett veszélyt.

h) A munkadarabot erősen rögzítse. A megmunkáláンド munkadarab rögzítése használjon asztalon szorítót vagy satut.

i) Ne használjon semmilyen szerszámot, ha alkohol, drog, gyógyszer vagy más kárbító-, függőséget okozó anyagok hatása alatt áll.

j) A berendezést nem kelthetik ilyen személyek (gyerekekkel is beleérte), akiik csökkentik testi, értelemi vagy mentális képességeikkel rendelkeznek, vagy akiknek nincs megfelelő tapasztalatuk és vonatkozó tudásuk, csak abban az esetben, ha a megfelelő felügyeletet biztosít, illetve a berendezés működtetéséhez megkapták a szükséges utasításokat a biztonságukért felelő személytől. A gyerekek felügyelet alatt kell lenniük, hogy a berendezéssel ne játszhassanak.

4. Az elektromos szerszámok használata és karbantartása:

a) Az elektromos szerszámot bármilyen munkában előfordult probléma, tisztítás vagy karbantartás, tisztítás vagy karbantartás előtt ill. minden áthelyezés esetén vagy használatai kívül minden kapcsolja le az elektromos hálózatról! Soha ne dolgozzon az elektromos szerszámmal, ha bármilyen módon megsérült.

b) Ha a szerszám furcsa hangot vagy bűzt bocsát ki, azonnal fejezte be a munkát.

c) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám jobbával és biztonságosan fog dolgozni, ha olyan fordulatszámban van vele dolgozni amelyre terveztek. Az adott munkára a megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszám jó és biztonságosan fog dolgozni abban a munkában amire gyártottak.

d) Ne használjon elektromos szerszámot, amelyet nem lehet biztonságosan be- és kikapcsolni a be-, kikapcsolóval. Az ilyen szerszám használata veszélyes. A hibás kapcsolót meg kell javítani az arra szakosodott szervizben.

e) Az elektromos szerszámot kapcsolja le a hálózatról még mielőtt módosítaná a beállításait, tartozékaival cserélje vagy karbantartásával. Ez az inkább körülözés korlátozza a vételtszínű beindítás veszélyét.

f) A használtnál kívül elektromos szerszámot tárolja olyan helyen, amihez nem tudnak hozzáérni sem gyerekek, sem tiltételekben személyek. Az elektromos szerszámok a tapasztalatlan felhasználók kezében veszélyesek lehetnek. Az elektromos szerszámok száraz és biztonságos helyen tárolják.

g) Az elektromos szerszámokat tartsa jó állapotban. Rendszeresen ellenőrizze a szerszámok mozgó részeinek a mozgékosságát. Ellenőrizze, hogy nem törött-e a részlet a vételtszínű beindítás veszélyét. Ez az inkább körülözés korlátozza a vételtszínű beindítás veszélyét.

h) A vágó szerszámokat tartsák élesen és tisztán. A helyesen karbantartott és kiélesített szerszámok megkönytítik a munkát, korlátozzák a baleseteket és jobban ellenőrizhető a való való munka. Már kellett használata, mint amely a használata utasításban van feltüntetve az importőr által a szerszám meghibásodását idézheti elő és baleset okozza lehet.

i) Az elektromos szerszámokat, kelleket, munkaeszközöket, stb. használja azon utasítások alapján és oly módon, amely előn irva van a konkret elektromos szerszámokra, figyelembevevő az addott munkafelületeket és az addott típusú munkát. A szerszám megsérül, a további használata előtt biztosítás be a javítást. Sok baleset okozza az elektromos szerszámok helytelen karbantartását.

h) A vágó szerszámokat tartsák élesen és tisztán. A helyesen karbantartott és kiélesített szerszámok megkönytítik a munkát, korlátozzák a baleseteket és jobban ellenőrizhető a való való munka. Már kellett használata, mint amely a használata utasításban van feltüntetve az importőr által a szerszám meghibásodását idézheti elő és baleset okozza lehet.

i) Az elektromos szerszámokat, kelleket, munkaeszközöket, stb. használja azon utasítások alapján és oly módon, amely előn irva van a konkret elektromos szerszámokra, figyelembevevő az addott munkafelületeket és az addott típusú munkát. A szerszám megsérül, a további használata más célokra, mint amelyekre gyártva voltak veszélyes helyzetekhez vezethet.

5. Az akkumulátoros szerszámok használata

a) Az akkumulátor beüzemelése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a „0-kikapcsolt” helyzetben van. A bekapsolt állapotban levő szerszámba való akkumulátor beüzemelése veszélyes helyzetek okozza lehet.

b) Az akkumulátor töltésére csak a gyártó által előírt töltőt használja. Más fajta akkumulátor töltő használata tüzezetet idézhet elő.

c) Csak olyan akkumulátor használjon, amely előírt az adott szerszámhoz. Más fajta akkumulátor töltő használata balesetet, ill. tüzezetet idézhet elő.

d) Ha az akkumulátor használata kívül van tárolójában elkulöntve a fémtárgyakról, mint például a kapsz, szorító, kúlcso, csavarok vagy más apró fémtárgyakat amelyek előidezhetik az akkumulátor két kontaktusának összekapcsolását. Az akkumulátor rövidzárlata balesetet okozhat, egési sebeket és tüzezetet idézhet elő.

e) Az akkumulátorral való bárhelyen körülözés korlátozza a vételtszínű beindítás veszélyeket. A termék mindenre javítása vagy módosítása a mi vállalatunk belegezésére nélkül nem engedélyezett (balesetet idézhet elő, vagy kárt okozhat a felhasználónak).

f.) Szerviz

a) Ne cseréljék az egyes szerszámok részeit, ne végezzenek el maguk javításokat, más módon ne nyújának bele a szerszámokba. A berendezések javítását bizzuk szakképzett személyekre.

b) A termék mindenre javítása vagy módosítása a mi vállalatunk belegezésére nélkül nem engedélyezett (balesetet idézhet elő, vagy kárt okozhat a felhasználónak).

c) Az elektromos szerszámokat mindenkorban certifikált szervizben javítassuk. Csak eredeti vagy ajánlott potalkatrészeket használjanak. Ezrel garantálja On és szerszámá biztonságát.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A használatba vételt megelőzően olvassa el a jelen Biztonsági utasításokat, majd őrizze meg őket.

! - Ez a jelkép a lehetséges személyi sérülésekre, vagy a szerszám megsérülésének veszélyére hívja fel a figyelmet.

! E kézikönyvben szerepelő utasítások be nem tartása esetén balesetveszélő áll fenn.

! A berendezés megfelel az érvényes műszaki előírásoknak és szabványoknak.

! A géppel csak akkor dolgozzon, ha megfelelően rögzítve van a munkaterületéhez!

! Csak megfelelően felhelyezett tokmánnyal, lehajtott forgács elleni védelemmel, biztosított fűróasztallal és jól rögzített fűróval dolgozzon!

! Viseljen védőszemüveget!, ne viseljen kesztyűt (fennáll a kesztyű beakadásának veszélye).

! Csak éles és hibátlan, a megmunkált anyagnak megfelelő fűrókat használjon.

! A munkadarabot soha ne tartsa a kezében, rögzítse azt a munkaasztalhoz satu vagy rögzítő kapocs segítségével. Fúrás közben soha ne közelítsen ujjával a fűróhoz. Ha az anyag váratlanul elmozdulna, sérülést okozhat.

! A fűrőgép bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a tokmánykulcs ki van véve és minden alkatréssz megfelelően rögzítve van.

! Működés közben alkalmazzon a fűrási kiegészítőknek és az adott anyagnak megfelelő sebességet.

! Fúrás közben ügyeljen az egyenletes mozgatásra. A túl gyors mozgatás balesethöz vezethet és a fűró idő elötti elhasználódását okozhatja!

! A fűrót a gép működése közben húzza ki, soha sem a gép leállása után.

! A fúrásból származó forgácsokat csak a gép kikapcsolása után távolítsa el. Használjon kefét vagy porszívót!

! Fába történő fúrás esetén csak porszívóval dolgozzon (a fából származó por egészségre ártalmas)!

! Ne használja a fűrőgépet, ha valamely része sérült vagy nem működik megfelelően.

! A fűrőgéptől való távozás előtt minden kapcsolja ki azt, vegye ki a fűrót és tisztítsa meg a munkaasztalt.

! A fűrőgéptől való távozás előtt blokkolja le az on/off fókapcsolót.

- Használjon zajjal, porral és vibrálással szembeni védfelszerelést !!!

ŐRIZZE MEG A BIZTONSÁGI ELŐIRÁSOKAT !!!

LEÍRÁS (A)

Az állványos fűrőgép fák, fémek és műanyagok

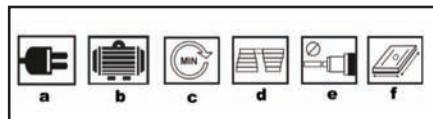
fúrására alkalmas.

- 1) Főkapcsoló
- 2) Az áttétel burkolata
- 3) Csavas
- 4) Szíjfeszítő csava
- 5) Szíjfeszítő rúd
- 6) Támaszbiztosító tartóelem
- 7) Asztalt biztosítóanya
- 8) Tokmány
- 9) Foglalat
- 10) Biztonsági burkolat
- 11) Emelőkar
- 12) Fűrőszár-emelő
- 13) Fűrási mélység beállító
- 14) Áttétel-alap
- 15) Csavarok
- 16) Motorburkolat
- 17) Alsó támasztartó
- 18) Asztal
- 19) Támasz
- 20) Talapzat
- 21) Motoráttétel
- 22) Csigaáttétel
- 23) Ékszíj

Piktogramok

A termék dobozán található piktogramok:

- a) A hálózat értékei
- b) Bemenő teljesítmény
- c) Fordulatszám üresjáraton
- d) Fűrási sebességek száma
- e) Persely
- f) A felső lemez mérete



ÜZEMELTETÉS ÉS HASZNÁLAT

Az ASIST szerszámcsalád kizárolag otthoni barkácsolásra és hobbi használatra alkalmas.

A gyártó és az importőr nem javasolják a szerszámok használatát sem szélsőséges körülmények közepette, sem túlzott terhelés esetén.

Bármilyen további követelmény a gyártó és vásárló közti megegyezés tárgya.

A géppel való ismerkedéshez és kézgyessége fejlesztéséhez használjon hulladék anyagot.

Fűráskor győződjön meg arról, hogy az asztal úgy van beállítva, hogy a fűrőszár az asztalban található nyílással egy tengelyen mozog. Amennyiben a későbbiekben az asztalt az előző pozícióba szeretné visszaállítani, jelölje be a pozíciót a támasz és az asztal előlő oldalán.

! A kifúrandó anyagot minden esetben jó fogja be. Az anyag felfordulása, elfordulása nemcsak hogy rossz furatot, hanem a fűrészár eltörésének megnövelte kockázatát is eredményezi.

A befogott anyag szétforgácsolódásának megelőzése érdekében, valamint a fűrészár hegynének védelme érdekében tartó alátétként használjon egy darab hulladék fát.

Helyezze a kifúrandó anyagot fektetve a fa alátétre és erősítse őket olyan erővel az asztalhoz, hogy az anyag semmiképpen ne fordulhasson el. Támaszsa alá azokat a szabálytalan alakú kifúrandó anyagokat, amelyeket alakjukból kifolyólag nem erősíthet fektetve az asztalhoz.

A fűrészár-emelő leengedéséhez használja az emelőkart. Lassan nyomja a fűrészárat a megmunkált anyagba.

Az anyag teljes átfúrását megelőzően lassan fúrjon, hogy megelőzze az anyag szétforgácsolódását.

A gép telepítése

Helyezze a készüléket magasan fekvő, szilárd felületre.

Az alsó támasztartó és az anyás csavarok (17) segítségével szerelje a támaszt (19) a talapzathoz (20).

Tolja be az asztalt (18) a támaszra.

Helyezze az áttétel alapot (14) a támasz felső részére. Az alap helyen rögzítéséhez húzza meg a belső hatlap-nyílású csavarokat (15).

Illessze a tokmánykulcsot (8) a tokmányba.

Tolja a biztonsági burkolatot (10) a lehető legmélyebbre a rögzítő kampószögbe és helyezze a csavarokat a lukakba. Húzza meg a csavarokat.

Csavarozza az emelőkart (11) a fűrészár-emelő testébe (12).

Kevés parafinolajjal tartalmazó anyag segítségével távolítsa el a fedetlen fémrésekben található rozsdagyártó olajbevonatot. Ezt követően kenje be ezeket a részeket kenőolajjal.

! Amennyiben hiányoznak a gép bizonyos részei, mindaddig ne telepítse, ne kapcsolja be és ne helyezze üzembe a gépet, amíg nem kerül sor a hiányzó részek jelen leírás szerinti telepítésére.

FIGYELEM ! Az üzembe helyezést megelőzően győződjön meg róla, hogy:

- az asztal könnyen mozgatható;
- hogy a fűrészár-emelő könnyen mozgatható fel-le;
- hogy a gép a bekapcsolást követően nem remeg.

A fűrészár behelyezése és kivétele

Győződjön meg arról, hogy a fűrás mélység beállító (13) menetein található biztosító anyák teljesen bevannak csavarba.

Használja az emelőkart (11) a tokmány (8) kívánt fúrási mélységre állításához. A kívánt fúrási mélységet a fűrás mélység beállítón található nyílakból és a mérőn látható megfelelő értékből vezesse le.

Mindenekelőtt csavarja az alsó biztosítóanyát lefelé mindaddig, amíg el nem éri a gépet található ütközöt, majd csavarja a felső biztosítóanyát lefelé, az alsó biztosítóanya biztosításához.



Az asztal beállítása

Az asztal beállítható magasságú, el- és felfordítható.

A magasság beállítása:

Oldja ki a támaszbiztosító tartóelemet (6).

Állítsa be az asztal (18) kívánt magasságát.

Húzza meg a támaszt biztosító tartóelemet.

Elfordítás

Oldja ki a támaszbiztosító tartóelemet (6).

Forgassa el az asztal (18) a kívánt állásba.

Húzza meg a támaszt biztosító tartóelemet.



Sebesség beállítás

Kapcsolja ki a készüléket, és a sebesség módosítását megelőzően várja meg, amíg a készülék teljesen megáll.

A fordulatszám a fúró átmérőjétől és a munkadarab anyagtól függ

Távolítsa el a csavart (3) és nyissa fel a burkolatot (2).

Lazítsa meg a szifeszítő csavart (4) és nyomja előre a motorburkolatot (16), ezzel meglazítja az ékszíj feszítését (23). Fogja be a tolórudat (5) a tolórúd csavarjának meghúzásával.

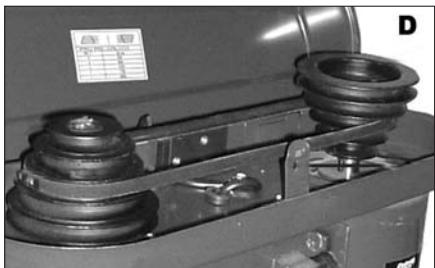
A burkolat belséjében ábrázolt kombinációk valamelyikét alkalmazva helyezze fel az ékszíjat a csigaáttételre (22) és a motoráttételre (21).

Lazítsa meg a tolórúd csavarját és nyomja hátra a motorburkolatot, ezzel feszítve meg az ékszíjat.

Fogja be a tolórudat a tolórúd csavarra.

Csukja le a burkolatot és húzza meg a csavarokat.

A sebességet a kifúrandó anyag függvényében állítsa be, továbbá állítsa be a furatátmérőt.



Bekapcsolás

Nyomja meg a zöld „I” bekapcsolás gombot. A motor elindul.

Kikapcsolás

Nyomja meg a piros „0” kikapcsolás gombot. A motor leáll.

FIGYELEM! A leálló fűró balesetet okozhat! Várja meg, míg a motor teljesen leáll!



TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

! Tisztítás és karbantartás előtt minden húzza ki a fűrőgép csatlakozókábelét a csatlakozódugóból.

Az állványos fűrőgép nem igényel semmilyen különleges karbantartást.

Rendszeresen ellenőrizze a szerszám sérültlenségét. A szerszámot gyermekkel elől elzárva, száraz helyen tárolja.

A szerszám egyetlen részét se tisztítsa kemény, éles vagy érdes eszközzel.

Kenés

Háromhavonta egyszer állítsa a fűrás mélységet maximumra, és kenje be finoman a fűrészárat olajjal

Tárolás, ha huzamosabb ideig nem használja

A szerszámokat ne tárolja olyan helyiségeben ahol magas hőmérsékletnek vannak kitéve.

Ha lehetséges, a berendezéseket állandó hőmérsékletű és páratartalmú helyen tartsuk.

TECHNIKAI ADATOK

Bemenő feszültség	230 V
Bemenő fordulatszám	50 Hz
Bemenő teljesítmény	350W
Üresjárási fordulatszám	520-2620 min-1

A felső lemez mérete	160 x 160 mm
Persely	1,5-13 mm
Támaszmagasság	290 mm
Fűrás sebességek száma	5
Orsó elmozdulása	50 mm
Orsó max. távolsága a munkaaszaltolt:	
	200 mm
Orsó távolsága a támasztéktól	104 mm
Teljes magasság	580 mm
A védelem osztálya	I.
Tömeg	16,5 kg

EN 61029 szerint mért hangnyomásszint :

LpA (hangnyomás)	68 dB (A) KpA=3
LWA (hangteljesítmény)	81 dB (A) KwA=3

Tegye meg a megfelelő intézkedéseket hallása megörzése érdekében !

Ha az akusztikus nyomás meghaladja a 80 dB (A) szintet, minden használjon fülvédőt

EN 61029 szerint mért effektív gyorsulás

<2,5 m/s² K=1,5

! FIGYELMEZTETÉS: Az el. kézi szerszám aktuális használatakor a vibráció kibocsátásának értéke eltérhet a deklarált értéktől attól függően, hogy milyen módon van a szerszám használva a következő feltételek szerint:

Az el. szerszám használatának módja és a vágandó vagy fúrandó munkaanyag fajtája. A szerszám állapota és karbantartásának módja. A használandó tartozék helyes megválasztása s megfelelő állapot és élesség bebiztosítása. A markolat fogásának szilárdsága, antivibrációs berendezés használata. Az el. szerszám megfelelő használata a számára tervezett céira és a gyártó utasítása szerinti munkamenet betartása.

Ha ez a szerszám nem megfelelően van használva, kéz-váll bilszergés szindrómáját válthatja ki.

! FIGYELMEZTETÉS: A pontosítás céljából figyelembe kell venni a vibráció hatásának szintjét konkrét használati feltételeknél az üzemelési folyamat minden részében, mint amilyen az időtartam, ha az el. szerszám az üzemelési időtartamon kívül kikapcsolt és ha üresen fut a gép vagyis nem végez munkát. Ez jelentősen csökkenheti az expozíció szintjét a egész munka folyamat alatt.

Minimalizálja a rezgés befolyásolás kockázatát, használjon éles vésőt, fűrőt és kést.

A szerszám fenntartása ezen utasításokkal összhangban történjen és biztosítsa az alapos kenést (ha megkövetelik).

A szerszám redszeres használatakor invesztáljon antivibrációs tartozékba.

A szerszámot ne használja alacsonyabb mint 10°C hőmérsékletnél.

A munkáját úgy tervezze meg, hogy a magas rezgést produkáló el. szerszámmal való munkát töb napra bontsa fel.

A változtatás jogát fenntartjuk!

KÖRNYEZETVÉDELEM

HULLADÉKKEZELÉS



Az elektromos szerszámot, annak tartozékait és csomagolását, kérjük, adjá át a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

Az elektromos szerszámot ne dobja a háztartási hulladékba!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló WEEE európai irányelv (2002/96/EU) és annak nemzeti törvényekbe való áltültetése szerint a használhatatlan elektromos szerszámokat adja le hasonló eszköz vásárlásakor az eladónál, vagy az elektromos szerszámok gyűjtésére és megsemmisítésére kialakított hulladékgyűjtők valamelyikében. Az így leadott elektromos eszközök az összegyűjtés, ill. szétszerelés után átadásra kerülnek a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

A termék megfelel a RoHS (2002/95/EC) előírásainak.

GARANCIA

A garancia-feltételek részletezése a garancialevélben található.

A gyártás időpontja

A gyártás időpontja kiolvasható a termék címkéjén található gyártási számból. A gyártási szám formátuma AAAA-CCCC-DD-HHHHH ahol CCCC a gyártási év és a DD a gyártási hónap.

Asist®

Asist®

ES MEGEGYEZÉSI NYILATKOZAT

My, forgalmazó az EU-ban

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

IČO: 25632833

Kijelentjük, hogy a gyártmány

Tipus:

AE1S35N1

Megnevezés:

ÁLLVÁNYOS FÚRÓGÉP

Tehnikai paraméterek:

A hálózat értékei	230V~50Hz
Bemenő teljesítmény	350W
Üresjáratú fordulatszám	520-2620min-1
Persely	1,5-13 mm

megfelel az összes Európai vállalat által kiadott követelménynek a következők alapján:

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC
Noise directive (ND)	2005/88/EC (2000/14/ EC)

A gyártmány tesztelését és ES típus ellenőrzését végző autorizált cégt:

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339, München, Germany
Identification No.: 0123

A gyártmány tulajdonságai és technikai specifikumai a következő EU normáknak felel meg:

EN 61029-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 12 717

A tesztelés eredménye és bizonylata a következő tanúsítványban és test-reportban van feljegyezve:

Tanúsítvány szám.: Z1A 1003 45617 125 Test Report szám.: 4840309060300

Személy, mely a technikai dokumentáció összegzésével van megbízva:

Alexandr Herda, vezérigazgató
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic

Dátum: 2011-01-02

Alexandr Herda, vezérigazgató



Praha, 2011-01-02

Az eredeti ES MEGEGYEZÉSI NYILATKOZAT fordítás

RO AE1S35N1 - BORMAȘINĂ ELECRONICĂ CU PERCUTIE 350W

Instructiuni generale de siguranță

Studiati, retineti și păstrați cu grijă aceste instructiuni de siguranță

Atenție! Atunci când folosiți apărătoarele electrice sau sculele electrice, trebuie să respectați următoarele instructiuni de siguranță din motive de protecție împotriva accidentelor provocate de curentul electric, vătămarea altor persoane și pericolele de incendiu. La toate instructiunile de mai jos, prin „scule electrice” se înțelege nu numai sculele care sunt cuplate la rețea de energie electrică (curent alternativ) dar și cele care sunt conectate la acumulatori (fără curent alternativ).

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru o viitoare utilizare.

1. Mediu de lucru

a) Mențineți spațiile de lucru curate și bine iluminate. Locurile murdare și neluminante sunt adesea cauză unor accidente. Puneți la loc apărătoarele pe care le folosiți.

b) Nu folosiți scule electrice în spațiile cu un grad ridicat de pericol de incendiu sau explozie, astăzi înseamnă în locurile unde se a închide praf sau gaze în amabile. În sculele electrice se produc scânteie care pot fi cauză unei aprinderi a gazelor sau vaporilor. Nu permiteți accesul animalelor la scule.

c) Atunci când folosiți sculele electrice, trebuie să asigurați că persoanele neautorizate, mai ales copiii, să nu aibă acces în spațiul de lucru. Dacă veți fi deranjat, puteți pierde controlul asupra activității de lucru. În nici un caz nu lăsați sculele electrice fără supraveghere.

2. Siguranța cadrului electric

a) Sculele sculele de curenț alternativ trebuie să corespundă cu tensiunea de linie a prizei. Nu modificați niciodată și în nici un fel cablul de alimentare. Pentru sculele date cu împământare, nu folosiți niciodată adaptoare. Niciodată nu utilizați un triplu ștecher sau alt adaptor la unelele a căror ștecher este prevăzut cu contact de protecție. Cablurile de alimentare avariante sau încălcădă duc la majorarea riscurilor de vătămare cauzate de curențul electric. În cazul în care cablul de alimentare a fost deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare special, care poate fi procurat de la producător, respectiv de la reprezentantul comercial al acestuia.

b) Evitați atingerile suprafetelor cu împământare, cum sunt tevile, corpurile de incărcare centrală, sobele de gătit și frigiderile. Pericolul de electrocutare este mai mare dacă corpul Dvs este în contact cu pământul.

c) Nu expuneți sculele electrice la ploaie, umedează sau apă. Nu atingeți niciodată sculele electrice cu mâinile ude. Nu spălați niciodată sculele electrice sub jet de apă și nu le introduceți în apă.

d) Nu folosiți alimentarea cu curenț alternativ pentru altceva decât pentru ce este menit. Nu trageți și nu duceți apărătoarele electrice de cablul de alimentare. Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu. Aveți grijă să nu deteriorați cablul electric cu obiecte lățioase sau fierbinți.

e) Sculele electrice au fost fabricate numai pentru conectarea la sursă de curenț alternativ. Controlați întotdeauna dacă tensiunea liniei corespunde cu cea de pe placăta aparatului.

f) Nu folosiți niciodată sculele electrice a căror ștecher sau cablu de alimentare prezintă defectuuri sau dacă aparatul a căzut și prezintă orice fel de defecte.

g) În cazul utilizării cablului prelungitor, verificați dacă parametrii tehnici ai acestuia corespund datelor specificate de pe placăta de tip a sculei. În cazul în care sculele electrice sunt folosite în mediu exterior, utilizați cablu prelungitor adecvat utilizării exterioare. În cazul utilizării bobinelor prelungitoare, este nevoie de desfășurarea acestora, pentru a nu se ajunge la supraîncălzirea lor.

h) În cazul în care sculele sunt utilizate în medii umede, sau în spații exterioare, este permisă utilizarea lor în acest mod numai dacă sunt conectate la un circuit electric cu protecție de 30 mA. Utilizarea circuitului electric cu protecție „RC/CD“ diminuează riscul de accidentare prin electrocutare.

i) Înțeț aparatul manual electric numai de spații izolate destinate pentru prindere, pentru că în timpul funcționării echipamentul de tâiere sau de foraj poate ajunge în contact cu un conductor electric ascuns sau cu propriul cablu.

3. Siguranța persoanelor

a) Atunci când folosiți sculele electrice, acordati o atenție maximă activității pe care o desfășurăti. Concentrați-vă la lucru. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosiți sub în uenta drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Atunci când folosiți sculele electrice, chiar și o clipă de neatenție poate duce la vătămarea gravă a persoanelor. Nu mâncați, nu beți și nu sunați atunci când lucrați cu sculele electrice.

b) Folosiți echipamentele de protecție. Folosiți întotdeauna ochelari de protecție. Folosiți echipamente de protecție corespunzătoare muncilor pe care le efectuați. Echipamentele de protecție cum ar fi respiratorul, încălțămintea de protecție antiderapantă, săpacă de protecție sau căști de protecție, trebuie folosite conform condițiilor de lucru deoarece cu ajutorul acestora se diminuizează risurile de vătămare.

c) Evitați o punere nedoriță a aparatelor. Nu duceți apărătoarele care sunt conectate la sursa de curenț, cu degetul pe butonul de punere. Înainte de conectarea la sursa de curenț, asigurați-vă că intrerupătorul este pe poziția „oprit”. Transportarea sculelor cu degetul pe butonul de punere sau conectarea ștecherului la priza de curenț cu intrerupătorul pe poziția „punut” pot deveni cauze pentru accidente și alte vătămări.

d) Înainte de punerea aparatului, îndepărtați toate instrumentele și cheile de reglare. Instrumentul sau cheia de reglare care rămân prinse la părțile rotative ale sculelor electrice, pot fi cauză unor vătămări a persoanelor. Mențineți întotdeauna stabilitatea și echilibrul. Lucrează numai acolo unde aveți acces bun. Nu supravețuiți niciodată forțele proprii. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosiți.

e) Îmbrăcați-vă într-un mod corespunzător. Folosiți îmbrăcăminte de lucru. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Asigurați-vă că părul Dvs, îmbrăcăminte, mănușile sau altă parte a corpului Dvs nu se a și foarte aproape de părțile

mobile sau fierbinți ale sculelor electrice.

f) Recordați aparatul la aspiratorul de praf. Dacă aparatul este dotat cu un sistem pentru racordarea acestuia la un dispozitiv de captare sau aspirare a prafului, folosiți-l și asigurați-vă că este bine racordat. Folosirea acestor dispozitive poate diminua riscurile provenite din cauza prafului.

g) Prindeți bine piesa prelucrată. Folosiți o menină sau dispozitiv de prins pentru a fixa piesa pe care o veți prelucra.

i) Nu utilizați scule de nici un fel dacă sunteți sub în uenta alcoolului, drogurilor, medicamentelor sau a altor substanțe stupefiante sau care crează dependență.

j) Acest produs nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacitați fizice, mentale sau senzoriale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheata și au primit instrucțiuni privind utilizarea echipamentelor de la persoana responsabilă pentru siguranța lor.

Copiii trebuie supravegheați, ca să fie siguri că nu se joacă cu aparatul.

4. Folosirea și îngrăjirea sculelor electrice

a) În cazul unei probleme în timpul lucrului, înainte de curățare sau întreținere, la fiecare transport sau dacă nu sunt folosite, sculele electrice trebuie întotdeauna deconectate de la sursa de curenț. Nu lăsați niciodată cu sculele electrice care prezintă orice defecțiune.

b) Dacă scula începe să redea un zigomot sau miros abnormal, trebuie să încetați imediat folosirea acesteia.

c) Nu suprasolicitați sculele electrice. Sculele electrice vor funcționa mai bine și mai sigur dacă le veți folosi la tururile pentru care au fost construite. Folosile sculele care sunt recomandate pentru lucrarea pe care o efectuați. Numai sculele recomandate pentru tipul de lucrare pe care o efectuați vor îndeplini cerințele de siguranță.

d) Nu folosiți sculele electrice care nu pot fi opriți sau pornite de la comutatorul de comandă. Folosirea acestor scule este periculoasă. Comutatorul defect trebuie reparat de către un centru servis autorizat.

e) Deconectați sculele de la sursa de curenț înainte de a începe să le reglați, să schimbați accesoriile sau înainte de întreținere. Această măsură elimină pericolul ca aceste scule să se potențeze întărișoare.

f) Sculele electrice care nu sunt folosite trebuie păstrate la un loc unde nu au acces copiii sau persoanele neautorizate. Sculele electrice în mâna persoanelor fără experiență pot fi periculoase. Păstrați sculele electrice la un loc uscat și sigur.

g) Mențineți sculele electrice într-o stare bună. Controlați regulat reglarea părților mobile și mobilitatea acestora. Controlați dacă nu s-a deteriorat învelișul de protecție sau altă parte care pot afecta siguranța sculei electrice. Dacă scula este defectă sau deteriorată, aceasta trebuie reparată înainte de a fi folosită din nou. Multe accidente sunt cauzate de întreținerea incorrectă a sculelor electrice.

h) Mențineți sculele de tâiere curate și ascuțite. Sculele întreținute corespunzătoare și bine ascuțite ușurează munca, reduc risurile de accidente și în timpul folosirii se controlează mai ușor. Folosirea altor accesorii decât cele menționate în manualul de folosire sau cele recomandate de către producător, pot duce la defecarea sculei sau pot cauza vătămări.

i) Sculele electrice, accesorioare, instrumentele de lucru etc. trebuie folosite în concordanță cu aceste instrucțiuni și în modul prescris pentru fiecare sculă și asta în afară, fiind să se lăsă în considerare și condițiile de lucru impuse și tipul de muncă efectuată. Folosirea sculelor în alte scopuri decât cele menite, poate duce la situații periculoase.

5. Folosirea sculelor cu acumulatori

a) Înainte de introducerea acumulatorului asigurați-vă că intrerupătorul este pe poziția „oprit”. Introducerea acumulatorului în aparatul care este pornit poate duce la situații periculoase.

b) Pentru încărcarea acumulatorului folosiți numai încărcătoarele prescrise de producător. Folosirea încărcătorului pentru un alt tip de acumulator poate duce la incendiuri.

c) Folosiți numai acumulatori destinați pentru sculele respective. Folosirea unui alt acumulator poate duce la vătămări sau poate fi cauză unui incendiu.

d) Dacă acumulatorul nu este folosit, păstrați-le separat de alte articole din fier cum ar fi arcurile, bornele, cheile, suruburile și alte piese mărunte din fier, care ar putea face un contact dintre două contacte ale acumulatorului. Scurtcircuitarea acumulatorului poate duce la vătămări, arsuri sau poate provoca incendiuri.

e) Manipulați acumulatorul cu grijă. În cazul unui tratament inadecvat, este posibil să se scurgă electrolitul din acumulatorul. Preveniți contactul direct cu electrolitul. Dacă electrolitul intră totuși în contact cu pielea, spălați zona afectată cu apă. Dacă electrolitul intră în contact cu ochii, cereți imediat ajutorul unui medic. Electrolitul acumulatorului poate cauza iritații sau arsuri.

6. Servisarea

a) Nu schimbați părțile aparatului, nu efectuați singuri reparații și nu interveniți nici în alt mod la aparat. Pentru reparații dispozitivelor apelați la personal calificat.

b) Nu este permisă nici o reparație sau modificare a produsului fără acceptul societății noastre (poate duce la vătămări sau daune pentru utilizator).

c) Sculele electrice trebuie întotdeauna reparate de către un centru servis autorizat. Folosiți numai piese originale sau recomandate. Prin acestea veți asigura siguranța Dvs și a aparatului.

PRESRIPTII DE SECURITATE SUPLIMENTARE

- Înainte de a pune în funcțiune aparatul, vă rugăm să citiți cu atenție și să păstrați următorul indrumător.

! - Acest semn atrage atenția asupra posibilelor accidente personale sau a deteriorarilor la aparat.

! Întrucât nu țineți cont de cele descrise în acest manual, se poate ivi pericol de accident.

- Aparatul corespunde prescripțiilor și standardurilor valabile.

! Lucrați cu mașina numai atunci când este fixată bine de masa de lucru! ! Lucrați numai cu mandrina montată bine, cu apărătoarea împotriva așchiilor, masa mașinii de găurit asigurată a și cu burghiu fixat ferm! ! Purtați ochelari de protecție! Nu purtați mănuși (risc de captare). ! Utilizați numai burghie ascuțite și intace, potrivite pentru materialul prelucrat. ! Nu țineți niciodată în mâna piesa de prelucrat, strângeti-o ferm cu ajutorul unei menghine sau cleme de bancul de lucru. În timpul forajului nu vă apropiă degelele de burghiul. Dacă materialul s-ar mișca dintr-o dată, atunci putea să fiți rănit. ! Înainte de pornirea mașinii de găurit, asigurați-vă că cheia mandrinei este scoasă și toate componentele sunt fixate în mod corespunzător. ! În timpul operării utilizați viteza recomandată pentru echipamentul de foraj și materialul respectiv. ! În timpul forajului fiți atenți la deplasarea uniformă. Viteza excesivă a deplasării poate duce la un accident și la uzură prematură a burghiului! ! Scoateți burghiu din găuri în timpul rulării mașinii, niciodată după oprirea acesteia. ! Eliminați așchiile de foraj doar după oprirea mașinii de găurit. Îndepărtați-le cu o perie sau cu aspiratorul! ! În timpul forajului în lemn, nu inspirați praful (praful de lemn este dăunător sănătății)! ! Nu folosiți mașina de găurit, dacă vreunul din componente este deteriorat sau nu funcționează bine. ! Înainte de a părași mașina de găurit, opriți-o întotdeauna, scoateți burghiu și curățați bancul de lucru. ! Înainte de a părași mașina de găurit, blocați comutatorul principal on / off.

Folosiți imbracaminte de protectie pentru zgromod, praf și vibratii !!!

PATRATI INSTRUCTIUNILE DE PROTECTIE SI SECURITATE !!!

DESCRIERE (A)

Mașina de găurit cu coloană este accesibil pentru găurile materialelor lemnioase, feroase și plastice.

1. Comutator pornire/oprire
2. Carcasă de transmisie
3. Șurub
4. Șurub pentru dispozitivul de

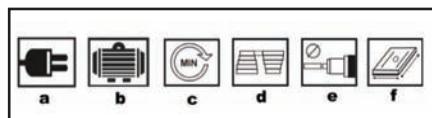
tensionare a curelei

5. Tijă pentru dispozitivul de tensionare a curelei
6. Obiect de susținere pentru asigurarea sprijinului
7. Piuliță pentru masă
8. Mandrină
9. Montură
10. Carcasă de siguranță
11. Brăt de ridicare
12. Ridicător pentru burghiu
13. Fixator pentru adâncimea găuririi
14. Baza transmisiiei
15. Șuruburi
16. Carcasă motorului
17. Susținătorul inferior al sprijinului
18. Masă
19. Sprjin
20. Talpă
21. Transmisia motorului
22. Transmisia melcului
23. Curea de transmisie

Pictograme

Pictogramele sunt pe ambalajul produsului:

- a) Valori electrice
- b) Putere
- c) Turație în gol
- d) Viteze de găurire
- e) Bucșă
- f) Suprafața de lucru



UTILIZARE SI FUNCTIONARE

Familia de aparate ASIST este accesibilă doar pentru lucrări de uz casnic, la nivel de hobby.

Producătorul și importatorul nu propun utilizarea aparatelor nici în condiții extreme, nici sub sarcină extremă.

Orice alte condiții se stabilesc de comun acord de către producător și beneficiar.

Pentru obținerea cunoștințelor de utilizare a mașinii, precum și pentru dezvoltarea îndemânării, folosiți deșeurii.

Cu ocazia lucrării de găurit asigurați-vă că masa este reglată în aşa fel ca burghiu să se miște pe același ax ca și deschizătura a ată în masă. Întrucât doriți mai târziu să fixați masa în poziția folosită antecedent, noțiți poziția ei pe sprijinitor și partea din față a mesei.

! Prindeți bine piesa de găurit la fiecare lucrare. Mișcarea, răsturnarea piesei de găurit poate produce nu numai a gaură strâmbă, ci poate duce și la ruperea burghiului.

Pentru a reduce posibilitatea de așchierie a piesei de găurit, precum și pentru ocrotirea vârfului de burghiu, folosiți ca o bucată de deșeu lemnos ca șaibă.

Așezați materialul de găurit pe bucată de lemn folosită ca șaibă și fixați-le de masă, ca ele nu se poată mișca în nici un fel. Strângăți piesele de găurit cu forme neregulate care nu pot fi fixate de masă tocmai din cauza formei lor.

Pentru lăsarea în jos a ridicătorului de burghiu, folosiți brațul de ridicare. Apăsați burghiul încet de piesa de găurit.

Pentru a găuri piesa de găurit efectuați operațiunea de găurit încet, ca să preveniți așchierea materialului de găurit.

Instalarea mașinii de găurit

Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, a atât la un nivel mai ridicat.

Montați sprijinul (19) de talpă (20) cu ajutorul șuruburilor cu piulițe (17) și suportului de sprijinitor inferior.

Împingeți masa (18) pe sprijinitor.

Așezați baza transmisiiei (14) pe partea superioară a sprijinitorului. Pentru fixarea bazei, strângăți șuruburile hexagonale interioare.

Introduceți cheia mandrinei (8) în mandrină.

Împingeți carcasa de siguranță (10) în cuiul de fixare cât se poate de adânc și introduceți șuruburile în găuri. Strângeți șuruburile.

Insurubati cele trei manere (11) în manerul de ridicare a mandrinei (12).

Cu ajutorul unui material conținător de puțină parafină, îndepărtați stratul de ulei pentru anticorozione și pe părțile metalice neacoperite. După aceasta ungeti aceste părți cu uleiul lubrifiant.

! Întrucât lipesc unele părți componente ale mașinii, nu începeți instalarea ei, și nu pornești aparatul, sau nu-l puneți în funcțiune până nu ati instalat mașina complet după prescripțiile din acest document.

ATENTIE! Înainte de a pune mașina de găuri în funcțiune, asigurați-vă de următoarele:

- masa mașinii poate fi mișcată cu ușurință
- ridicătorul burghiului poate fi mișcat cu ușurință sus-jos
- mașina nu are vibrații după punerea ei în funcțiune.

Modul de introducere și scoatere a burghiului

! Înainte de a introduce sau scoate burghiul, deconectați mureu aparatul de la rețeaua electrică.

Deschideți carcasa de siguranță (10).

Slăbiți mandrina (8).

Așezați burghiul în mandrină.

Strângăți mandrina cu mâna.

Așezați cheia mandrinei în oricare gaură a mandrinei, și învărtiți-o în sens contrarui cu cel al mersului ceasului până când mandrina va fi strânsă.

Închideți la loc carcasa de protecție.

Pentru scoaterea burghiului efectuați lucrările de mai sus în ordine inversă.

Reglarea adâncimii de găurire

Asigurați-vă de faptul că piulițele de siguranță de

pe filetul de reglare a adâncimii de găurire (13) sunt înșurubate total.

Folosiți brațul de ridicare (11) pentru reglarea mandrinei (8) pentru adâncimea de găurire dorită. Deducreți adâncimea de găurire dorită din valorile a ate pe măsurători și din săgețile de pe reglatorul adâncimii de găurire.

Înainte de toate, învărtiți în jos piulița de siguranță inferioară până când ea va atinge tamponul de pe mașină, după aceea, pentru asigurarea piuliței de siguranță inferioară, învărtiți în jos piulița de siguranță superioară răsmerom.



Reglarea mesei

Înălțimea mesei poate fi reglată, și ea poate învărtită în sus sau jos.

Reglarea înălțimii

Slăbiți obiectul de susținere pentru asigurarea sprijinului (6).

Fixați înălțimea dorită a mesei (18).

Strângeți obiectul de susținere pentru asigurarea sprijinului.

Învărtire

Slăbiți surubul de siguranta a mesei (7).

Învărtiți masa (18) în poziția dorită.

Strângeți surubul de siguranta a mesei.



Reglarea vitezei

Oriți mașina, și pentru schimbarea vitezei așteptați ca mașina să se oprească totalmente.

Rotările depind de diametrul burghiului și de materialul piesei prelucrate.

Înlăturați șurubul (3) și deschideți carcasa (2).

Slăbiți surubul pentru dispozitivul de tensionare a curelei (4) și împingeți carcasa motorului (16) în față, slăbind astfel întinderea curelei de transmisie (23).

Apucați bara de împingere (5) prin tragerea șurubului a barei de împingere.

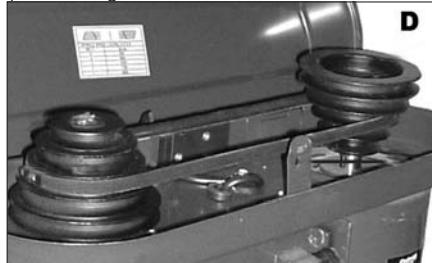
Așezați cureaua de transmisie pe transmisia melcului (22) și pe transmisia motorului (21) prin utilizarea vreunei combinații desenate în interiorul carcasei.

Slăbiți șurubul barei de împingere și împingeți carcasa motorului în spate, întinzând astfel cureaua de transmisie.

Prindeți bara de împingere cu șurubul barei.

Închideți carcasa la loc și strângeți șuruburile.

Fixați viteza în funcție de materialul de găurit și reglați și diametrul găuririi.



Pornirea

Apăsați butonul verde de pornire "I". Motorul va demara.

Oprirea

Apăsați butonul roșu de oprire "0". Motorul se va opri.

ATENȚIE! Risc de răniere cu burghiu!

Așteptați oprirea totală a motorului!



CURĂTIRE SI INTRETINERE

! Înainte de operațiunile de curătire și întreținere deconectați aparatul de la rețea electrică.

Aparatul nu necesită întreținere specială.

Curătați cu regulatitate deschizaturile de aerisire.

Patrați aparatul la loc uscat și ferit de copii.

Nu curătați aparatul cu material aspru sau cu muchii ascuțite.

Aparatul folositele numai atunci când aveți mâinile uscate.

Ungere

Odată la trei luni, reglați adâncimea maximă de găurit la maxim și ungeti ușor burghiu cu ulei.

Păstrarea aparatului, dacă nu este folosit timp mai îndelungat

Nu păstrați aparatul într-un loc cu temperatură ridicată.

Dacă este posibil, păstrați dispozitivele în locuri cu temperatură și umiditate constantă.

DATE TECHNICE

Tensiune nominală	230 V
Frecvență	50 Hz
Putere	350W
Turatie în gol	520-2620 min-1
Suprafață de lucru	160 x 160 mm
Diametrul mandrinei	1,5-13 mm
Max. chuck distanță de la baza	290 mm
Viteze de găurire	5
Chuck accident vascular cerebral	50 mm
Max. distanță de la tabelul de mandrina	200 mm
Descarcare chuck	104 mm
Comutator de pornire înaltime totală	580 mm
Clasa de protecție	I.
Masa	16,5 kg

Gradul de presiune acustică măsurat după norma EN 61029:

LpA (presiunea acustică) 68 dB (A) KpA=3
LWA (puterea acustică) 81 dB (A) KwA=3

Luați măsuri pentru protecție împotriva zgomotului.

Utilizați protecția auzului, întotdeauna când presiunea acustică depășește nivelul de 80 dB (A)

Valoarea efectivă măsurată a accelerării conform normei EN 61029:

<2,5 m/s² K=1,5

! AVERTISMENT: Valoarea emisiilor de vibrații în timpul utilizării actuale a uneltelor manuale electrice poate dифери de valoarea declarată, în funcție de modul în care sunt utilizate instrumentele și în funcție de următoarele condiții:

Modul de utilizare al uneltelor electrice și tipul materialului tăiat sau găurit. Starea și modul de întreținere. Exactitatea alegerii accesoriilor folosite și asigurarea ascuțimii și a unei stări bune. Stabilitatea prinderii mânerelor, utilizarea de echipamente antivibrații. Folosirea adecvată a uneltelor electrice pentru scopul pentru care au fost proiectate și respectarea procedeului de lucru în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Atunci când acest instrument nu este utilizat corespunzător, poate provoca sindromul vibrației mâină-brat.

! AVERTISMENT: Pentru clarificare, este necesar să se ia în considerare nivelul de acționare a vibrațiilor în condițiile specifice de utilizare în toate componentele ciclului de funcționare, de exemplu perioada în care uneltele manuale sunt opuse (în afara perioadei de funcționare) și atunci când rulează în gol, deci nu exercită o acțiune. Acest lucru poate reduce în mod semnificativ nivelul de expunere pe tot parcursul ciclului de lucru.

Minimizați riscul în uenței vibrațiilor, utilizați dălti ascuțite, burghie și cuțite.

Păstrați uneltele în conformitate cu aceste instrucțiuni și asigurați lubrificarea lor (dacă este necesar). În caz de folosire regulată a uneltelor, investiți în echipamente antivibrații.

Nu utilizați instrumentele la temperaturi sub 10 ° C.

Programați-vă lucrul astfel încât munca cu uneltele manuale electrice producătoare de vibrații să fie repartizată pe mai multe zile.

Modificări rezervate!

OCROTIREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR PRELUCRAREA DEȘEURILOR



Utilajele electrice, anexele și ambalajele ar trebui să fie returnate pentru o revalorificare care să nu dăuneze mediului înconjurător.

Nu aruncați aparatura electrică la deșeurile casnice!

Conform directivei europene WEEE (2002/96/ES) cu privire la instalațiile electrice și electronice vechi și aproximarea acestora în legile naționale, predăți instrumentele electrice nefolosibile la magazin cu ocazia cumpărării unor aparate asemănătoare sau la centrele de colectare accesibile destinate colectării și lichidării aparatelor electrice. Aparatura electrică astfel predată va fi adunată, demontată și trimisă spre o revalorificare, astfel încât să nu afecteze mediul înconjurător.

Produsul îndeplinește exigențele regulamentului RoHS (2002/95/EC)

GARANTIE

Condițiile de garantie se află în documentul alăturat.

Data fabricației

Data fabricației se poate citi din codul de fabricație situat pe eticheta produsului. Formatul codului de fabricație este AAAA-CCCC-DD-HHHHH unde CCCC este anul și DD este luna fabricației.

Asist®

Asist®

ES DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, importatorul din UE

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623

193 00 Praha 9, Czech Republic

IČO: 25632833

declarăm că produsul

Tip:

Denumirea:

Parametrii tehnici:

AE1S35N1

MAȘINĂ DE GĂURIT CU COLOANĂ

Valori electriceii	230V~50Hz
Putere	350W
Turatie in gol	520-2620min ⁻¹
Diametrul mandrinei	1,5-13 mm

Respectă toate dispozițiile următoarelor regulamente ale Uniunii Europene:

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC
Noise directive (ND)	2005/88/EC (2000/14/ EC)

Testarea produsului și examinarea ES a tipului au fost realizate de către firma autorizată:

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339, München, Germany
Identification No.: 0123

Caracteristicile și specificațiile tehnice ale produsului corespund următoarelor norme UE:

EN 61029-1
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 12 717

Certificatele și rezultatele testelor sunt înregistrate în următoarele certificate și rapoarte ale testelor:

Certificat număr: Z1A 1003 45617 125 Raport test număr: 4840309060300

Persoana responsabilă de completarea documentației tehnice:

Alexandr Herda, general manager
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic

Data: 2011-01-02

Alexandr Herda, general manager

Praha, 2011-01-02

Traducerea ES DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

ZÁRUČNÍ LIST - CZ

Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, ČR s.r.o. **24 měsíců** záruku od data prodeje.
2. Tato záruka zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu vadných - poškozených částí.
3. Vzhledem k tomu, že náradí ASIST je určeno pouze pro domácí - hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmírkách a pro podnikatelskou činnost.
4. Záruka nemůže být uplatněna na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickým poškozením, zásahem nepovolané osoby a přirozeným opotřebením. Záruka se také nevztahuje na poškození z důvodu jiného použití výrobku, než na jaký je určen.
5. Dovozce ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem.
6. V případě uplatnění reklamace doporučujeme předložit doklad, kterým zákazník prokáže zakoupení výrobku, kde bývá vyznačeno: datum prodeje, typové označení výrobku, sériové číslo, razítka prodejny a podpis prodávajícího.
Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnejší identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí průvodní dokumentace.
7. Doporučujeme nářadí zasílat do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopii). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplněný záruční list. Výrobek zasílejte v pevném obalu (doporučujeme původní obal uzpůsobený přímo na výrobek), zabráníte tím případnému poškození při transportu.
8. Reklamací uplatňete u prodejců, kde jste výrobek nebo nářadí zakoupili.
9. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou je výrobek nebo nářadí v záruční opravně.
10. Pokud bude servisním technikem při kontrole reklamovananého výrobku zjištěno, že závada byla způsobena nesprávným použitím výrobku a reklamace bude tudíž zamítnuta, bude oprava provedena na náklady majitele výrobku, a to pouze v případě pokud o ni požádá.

Výrobek:

Typ:	Výr. číslo /série/:
Razítka a podpis:	Záznamy opravny: 1. 2.
Datum:	

Doporučujeme při uplatnění reklamace předložit doklad o zakoupení výrobku nebo případně záruční list.

Vyrobeno pro **Wetra group** v PRC.

Sběrné místo pozáručního servisu:

**WETRA-XT, ČR s.r.o. ,
Náchodská 1623. (dovozce)
Praha 9, Horní Počernice**

ZÁRUČNÍ LIST - SK

Záručné podmienky

1. Na uvedený výrobok zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, SR s.r.o. **24 mesiacov** záruku od dátumu predaja.
2. Táto záruka zahŕňa bezplatnú opravu alebo výmenu chybných - poškodených častí.
3. Vzhľadom k tomu, že náradie ASIST je určené výhradne pre domáce – hobby použitie, výrobca ani dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.
4. Záruka sa nevzťahuje na škody a závady zavinéne neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením. Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenia z dôvodu iného použitia výrobku, než na aký je určený.
5. Dovozca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodbornými zaobchádzaním a obsluhou s týmto výrobkom.
6. V prípade uplatňovania reklamácie je nutné predložiť doklad o zakúpení výrobku, kde musí byť vyznačený dátum predaja, typové označenie výrobku, číslo série, razítko predajce a podpis predávajúceho.
Z dôvodu čo najskoršieho vybavenia reklamácie a jednoduchej identifikácie výrobku doporučujeme nechať si vyplniť záruční list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie.
7. Náradie zasielajte do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (prípadne kopiu dokladu).
Z výšie uvedených dôvodov doporučujeme priložiť vyplnený záruční list.
Výrobok zasielajte v pevnom obale, (doporučujeme pôvodný obal ktorý je prispôsobený na veľkosť a tvar výrobku) zabránite tým prípadnému poškodeniu pri preprave.
8. Reklamáciu uplatňujete u predajcu, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili.
9. Záručná doba sa predĺžuje o dobu, počas ktorej je výrobok alebo náradie v záručnej oprave.
10. Pokiaľ bude servisným technikom pri kontrole reklamovaného výrobku zistené, že závada bola zpôsobená nesprávnym použitím výrobku a reklamácia bude tým pádom zamietnutá, bude oprava prevedená na náklady majiteľa výrobku, a to iba v prípade ak o to požiadá.

Výrobok:

Typ:	Výr. číslo /séria/:
Razítko a podpis:	Záznamy opravovne: 1. 2.
Dátum:	

Bez predloženia dokladu o zakúpení výrobku, nebude na prípadné reklamácie braný zreteľ !

Vyrobené pre **Wetra group** v PRC.

Zberné miesto pozáručného servisu, dovozca:

**WETRA - XT, SR s.r.o.,
Nám. A. Hlinku 36/9 ,
017 01 Považská Bystrica**

JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - H

A jótállási feltételek.

1. Az adott ASIST márkaúj termékre a Wetra – XT, HU Kft. társaság **24 hónap** garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva.
2. E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek térités mentes javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel arra, hogy az ASIST szerszámok házi – hobbi célra vannak tervezve, sem a gyártó, sem az importör nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek között, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károkra, amelyeket szakszerűtlen használat, vagy túlterhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avatatlan személy beavatkozása okozott, illetve a termézeszt elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék, az eredeti rendeltetésétől eltérő, más célra való használatából származó sérülésre.
5. Sem az importör, sem az értékesítő nem felel a szakszerűtlen használat és kezelés okozta károkért.
6. A reklamáció érvényesítése esetén be kell mutatni azt a bizonylatot, amellyel az ügyfél igazolja a termék megvásárlását. A bizonylaton szerepelnie kell a következőknek: eladás dátuma, a termék típusjelölése, sorozatszáma, az értékesítőhely pecsétje és az eladó aláírása.
A reklamáció lehető leggyorsabb intézése érdekében, valamint a termék egyszerű azonosítása céljából ajánljuk a garanciális levél kitöltését, amely a kísérő dokumentáció része.
7. A szerszámokat garanciális javításra, együtt a rendesen kitöltött beszerzési bizonylattal (esetleg ennek másolatával) együtt küldjük. A fenn említett okokból ajánljuk mellékelni a garanciális levezet is. A terméket kemény csomagolásban kérjük küldeni (legjobb ha az eredeti csomagolásban, amely megfelel a termék alakjának és méretének), hogy meggátoljuk a sérülését a szállítás folyamán.
8. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol termék, vagy a szerzsám megvásárlásra került.
9. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a berendezés, vagy a szerzsám javítás alatt volt.
10. Ha a reklamált termék ellenőrzése során megállapítást nyer, hogy a meghibásodást a termék helytelen használata okozta és ezért a reklamáció elutasításra kerül, a javítás költségeit a termék tulajdonosa köteles megfizetni, amennyiben kéri a javítást.

Temék:

Tipus	Gyártási szám /sorozat/:
Bélyegző és aláírás:	Szervis bejegyzése: 1. 2.
Datum:	

A beszerzési bizonylat benyújtása nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!

A **Wetra group** részére gyártva PRC-ben.

A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importör:

**Wetra-XT, HU Kft. ,
2330 Dunaharaszt
Ipari park északi terület Pf.:62
(V&T logisztikai központ)**

CERTIFICAT DE GARANTIE - RO

Produsul:.....
Serie:.....

Model:.....

TERMEN DE GARANTIE 24 luni

Achităt cu factura nr:.....
Vindut prin:.....
Adresa:.....

Data vanzarii:.....
Din data de
Tel.

In conformitate cu prevederile legale in vigoare, SC.WETRA-XT GRUP SRL, garanteaza ca produsele comercializate corespund documentelor de calitate ale furnizorului extern si standarelor inscrise in buletinele de incercari / certificatele tip existente la sediul firmei.

S-a efectuat proba de functionare a aparatului, s-au predate instructiunile de instalare, utilizare si intretinere – in limba romana, toate accesoriile, s-a prezentat modul de utilizare si s-a predate aparatul in perfecta stare de functionare ; s-a verificat corectitudinea datelor inscrise in certificatul de garantie.

Drepturile consumatorului sunt in conformitate cu legea 449/2003 si O.G. 21/92 modificata si completata de O.G. 58/2000 si nu numai .

Durata medie de utilizare a aparatului este de 3 ani.

ATENTIE !

Produsele au fost concepute si fabricate pentru a fi utilizate EXCLUSIV in scopuri casnice, nu sunt garantate pentru activitati profesionale (ateliere specializate, servicii catre populatie, restaurante, etc).

CUMPARATOR:		Am luat cunoștința de modul corect de utilizare al aparatului și de clauzele de garantie.
ADRESA :		
CALITATE :		Semnatura client :
TELEFON :		

Semnatura si stampila vinzatorului:

Importator: SC WETRA-XT Grup s.r.l
Str. OLTETELUI Nr. 15 , Sector 2, BUCURESTI
postal code no. 023 818, Romania



Semnatura si stampila importatorului:

Fabricat in PRC pentru grupul **Wetra**.

CONDITII DE GARANTIE:

1. In cazul solicitarilor de reparatii in garantie, cumparatorul este obligat sa prezinte **certificatul de garantie** impreuna cu **chitanta / factura originala** de cumparare a aparatului.
2. Perioada de garantie acordata de fabricant pentru aparatele mentionate pe factura / chitanta de functionare este de **24 luni** si decurge dela data cumpararii.
3. Garantia nu se extinde asupra accesoriilor si consumabilelor produselor, precum nici asupra tuturor ansamblurilor casabile ci intra in componenta produselor achizitionate. Deasemeni garantia nu acopera lipsa unui accesoriu sau parti a produsului, lipsa constatata dupa achizitionarea acestuia.
4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu timpul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului si pina la data repunerii acestuia in stare de functionare.
5. Deteriorarii de genul zgriboierilor sau rupturilor elementelor demontabile sau nedemontabile, care nu au fost aduse la cunoștința vinzatorului in momentul achizitionarii, nu intra in garantie.

PIERDEREA GARANTIEI :

- Garantia se pierde la indeplinirea oricareia dintre conditiile de mai jos:
1. Neprezentarea la solicitarea reparatiei a chitantei / facturii originale de cumparare a produsului, insotita de prezentul certificate de garantie avind toate rubricile completate.
 2. Nerespectarea de catre cumparator a conditiilor de transport , manipulare, instalare, utilizare si intretinere precizate in prospectele si instructiunile ce insotesc produsul la livrare si de care cumparatorul a luat cunoștința.
 3. Constatarea de catre specialistii firmei a faptului ca defectul reclamat se datoreaza vinei

- cumparatorului.
4. Incredintarea produsului spre a fi reparat altor persoane / firme neautorizate.
 5. Utilizarea produsului in alt regim decit cel casnic, pentru activitati profesionale ca:spalatorii auto, ateliere specializate, firme de prestari servicii catre populatie, etc.
 6. Modificarea/ desigilarea apparatului de catre persoane necalificate / neautorizate.
 7. Constatarea ca, din vina clientului, seria de pe produs este stearsa.

IMPORTANT !

Reparatiile necorespunzatoare efectuate asupra apartului pot afecta securitatea acestuia si pot produce defectiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situatii, recomandam efectuarea oricaror reparatii / verificari in exclusivitate la centrele autorizate de catre IMPORTATOR.

Adrese SERVICE pentru perioada de garantie si post garantie :

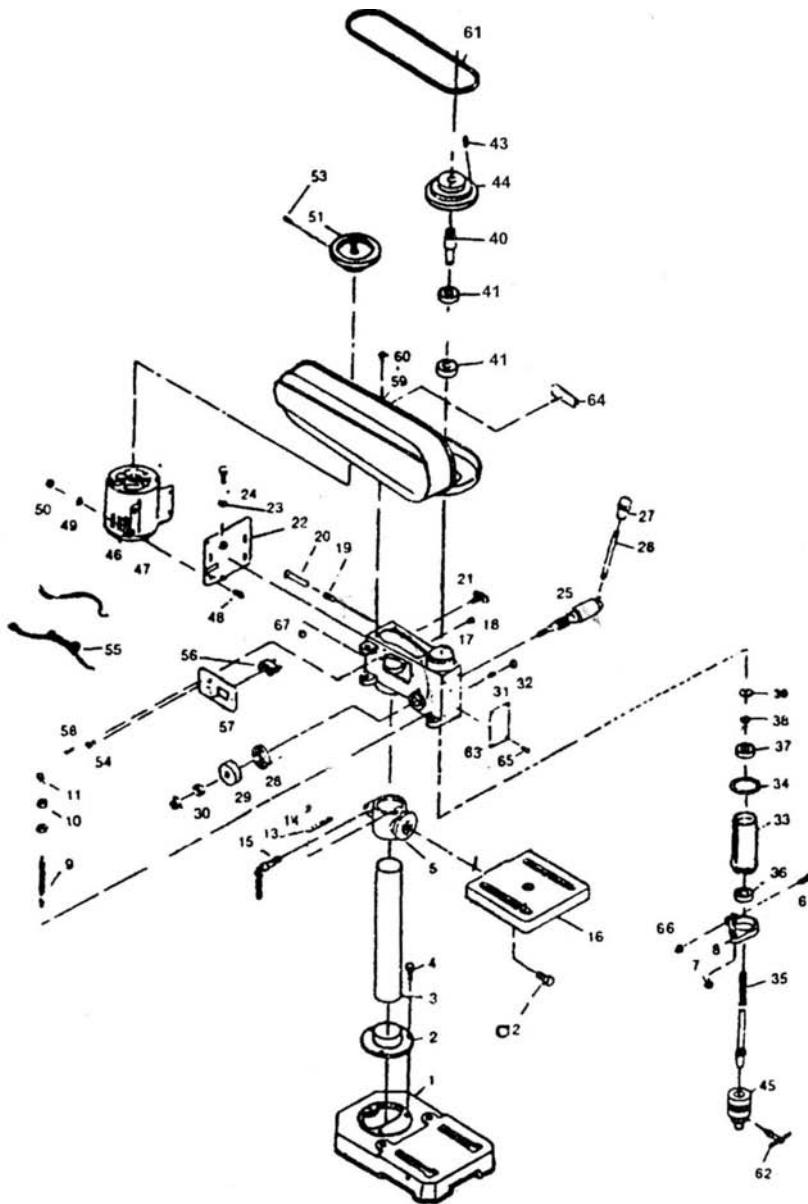
Localitate	Denumire firma	Adresa	Tel / Fax
Bacau	SC GEFINA SRL	STR.VICTOR BABES NR16 ONESTI	Tel:0234-320749
Bacau	SC MENTOR ELECTRIC SRL	STR. 9 MAI NR. 21	Tel:0234-531938 Fax:0234-546728
Baia Mare	SC ONEDIN SRL	STR.FLORILOR nr. 3/78	Tel:0262-221016 Tel-Fax:0262-224850
Brasov	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.SATURN 32	Tel/Fax:0268-311360, 326606 Mobil:0722516816
Bucuresti	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.Dimitrie Pompei nr. 8, cladirea FEPER – sector 2	Tel/Fax:021-2427636
Buzau	SC ELECTRONICA ELVO SRL	Bdul.Unirii bl.126 ap.1 parter	Tel:0238-712522
Carei	PF PASZTI MIHAI	Str.Mihai Viteazu nr. 13 bl.MV13 ap12	Tel:0261-861018
Cluj Napoca	TELEZIMEX SA	Str.Izlazelui nr.18	Tel:0264-425250 Fax:0264-425106
Constanta	SC DIMOS IMPEX SRL	Str.Bucuresti 26A	Tel:0241-690277, 692417 Fax: 0241-548211
Craiova	SC STITECH SRL	Str.Craiovita Noua bl.15 parter	Tel:0251-414854
Craiova	SC ELECTRONICA SERVICE AV SRL	Str.Bazlac nr. 8	Tel:0251-546562
Galati	SC AMARDI SRL	Str.Traian nr. 64 bl.G parter	Tel:0236-312200 Fax:0236-312648
Iasi	SC SAT SRL	Str.Stefan cel Mare 11-13	Tel:0232-264389 Fax:0232-214621
Onesti	SC GEFINA SRL	Str.Victor Babes nr. 16	Tel:0234-320749
Oradea	SC UMISERV 13 SRL	Str.Pitesti nr. 16	Tel:0259-420000
Pitesti	SC BRIDEL SRL	Str.Pictor Nicolae Grigorescu Complex 2 Cocosi	Tel:0248-218218 Fax:0248-215450
Pitesti	SC SERVICE PLUS SRL	Cartier Trivale bl.P1 sc.B parter	Tel:0248-271616
Ploiesti	SC DIADVOX SRL	Str.Jepilor nr. 2	Tel:0244-593251
Sibiu	SC HOBBY ELECTRONICE SRL	Str.9 MAI nr. 35	Tel:0269-241141
Suceava	SC CRISTOFAN SRL	Str.Mihai Viteazu 37	Tel:0744272683
Tg.Mures	SC EURANIS SERVICE SRL	Bdul.1848 nr. 23B	Tel:0265-262509
Tg.Mures	SC ALTISAN SERVICE TEAM SRL	Piata BOLYAI nr. 9 ap. 2	Tel:0265-266445
Timisoara	SC SERVICE SOLUTIONS SRL	Str.Mircea cel Batrin 24	Tel:0256214877

REPARATII EFECTUATE IN PERIOADA DE GARANTIE:

DATA INTRARII	DATA IESIRII	CONSTATARI	REMEDIERI	LUCRATOR	SEMNATURA CLIENT

CZ- Seznam částí		SK- Zoznam častí		H - Reszek jegyzéke	RO- Lista componentelor
no.	Název	Názov	Elnenezés	Denumire	
1	Podstavec	Podstavec	Talapzat	Talpă	
2	Sloup	Stĺp	Oszlop	Stâlp	
3	Sloup	Stĺp	Oszlop	Stâlp	
4	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
5	Upevnovací blok	Upevňovací blok	Rögzítő blokk	Bloc de fixare	
6	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
7	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță	
8	Objímka	Objímka	Tokja	Carcasa	
9	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
10	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță	
11	Ukazovatel	Ukazovateľ	Jelző	Semnalizare	
12	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
13	Upínací deska	Upinacia doska	Szorítólap	Placă de strângere	
14	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
15	Klika	Kľuka	Kézi forgattyú	Manetă	
16	Stůl	Stôl	Asztal	Masă	
17	Veko	Veko	Tető	Capac	
18	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
19	Pružina	Pružina	Rugó	Arc	
20	Tyč napínání řemenu	Tyč napínania remeňov	Szíjfeszítő rúd	Tijă pentru dispozitivul de tensionare a curelei	
21	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
22	Upínací deska	Upinacia doska	Szorítólap	Placă de strângere	
23	Podložka	Podložka	Alátét	Şaibă	
24	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
25	Hřídel	Hriadeľ	Tengely	Ax	
26	Přidržovací rameno	Přidržiavaci rameno	Rögzítő szalag	Bandă de fixare	
27	Uzávěr rukoujeti	Uzáver rukováte	A markolat zárja	Blocarea mânerului	
28	Pružina	Pružina	Rugó	Arc	
29	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă	
30	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță	
31	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
32	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță	
33	Pouzdro	Púzdro	Tok	Carcasă	
34	Podložka	Podložka	Alátét	Şaibă	
35	Hřídel	Hriadeľ	Tengely	Ax	
36	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment	
37	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment	
38	Pojistný kroužek	Poistný krúžok	Biztosító karika	Inel de siguranță	
39	Pojistný kroužek	Poistný krúžok	Biztosító karika	Inel de siguranță	
40	Hřídel	Hriadeľ	Tengely	Ax	
41	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment	
42	-	-	-	-	
43	-	-	-	-	
44	Kolečko - Řemenice	Koleso - Remenica	Kerék - Szíjtárcsa	Roată – Roată de curea	
45	Sklíčidlo	Sklučovadlo	Persely	Bucșă	
46	Motor	Motor	Motor	Motor	
47	Kabel	Kábel	Kábel	Cablu	
48	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub	
49	Podložka	Podložka	Alátét	Şaibă	
50	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță	

CZ- Seznam částí		SK- Zoznam častí	H - Reszek jegyzéke	RO- Lista componentelor
no.	Název	Názov	Elnevezés	Denumire
51	Kolečko - Řemenice	Koleso - Remenica	Kerék - Szíjtárcsa	Roată – Roată de curea
52	-	-	-	-
53	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub
54	Kabel	Kábel	Kábel	Cablu
55	Kabel	Kábel	Kábel	Cablu
56	Vypínač	Vypínač	Kapcsoló	Întrerupător
57	Vypínač	Vypínač	Kapcsoló	Întrerupător
58	Pouzdro	Puzdro	Ujj	Carcasă
59	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
60	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub
61	Řemen	Remeň	Szíj	Curea
62	Klíč na sklučidlo	Kľúč na sklučovadlo	Perselykulcs	Cheie de mandrina
63	Štítek	Štítok	Címke	Etichetă
64	Štítek	Štítok	Címke	Etichetă
65	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub
66	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
67	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță





www.wetra-xt.com